





K.I.T.L.V LEIDEN

17010001 1218-2011

بمورد انبیله فخر سید کتاب این بایست که او تو مکن دغن ساهه مقدمه الکتاب

تیک فوله ساهه فصل دان ساهه خاتمه الکتاب فتره بار افغج لاکن کن دسبوع کن کیتان بدالمش

مقدمه الکتاب فد میتاکن کلیهین علم دان عقل ددالمش ایت

فصل فد میتاکن حرف یغتیا د بکین معنایا ایت اولش الف دان اخرش یا

سره بر تمبه لاکن فول حرفت ایت بایست چا غا کاپ ف

فصل فد میتاکن فرملان یخدر کور وکن ایت معتل کلین حرف دان بو پیش

فصل فد میتاکن حرف یغ تستود فای فد بهاس ملایو ایت ددالمش ایت

فصل فد میتاکن مرغی کن حرف فد کورتن بهاس ملایو ایت کفای بولر بر بوی

فصل فد میتاکن حرف الغایه کایا ایتا بولر مرغی فد اولن دان فد تقصیلین فد اخرش

فصل فد میتاکن حرف یغتیا د جعبل دباچ کن تتافی جعبل فد کور اتنش

فصل فد میتاکن مرغی رعکاین کبل حرف دان روفان ایت دملای دغن حرف الف

فصل فد میتاکن اعراب معنی بار کبل حرف یغ مرغی ایت یغ موده جلدی تو تر کات



فصل فدمپتان کجکل با سر بیخ بر روی فد حرف بیخ بر غکی بیخ جادی بهاس ایت

فصل فدمپتان اهل الخط فد بهاس ملا یو بیخ بوله عبواغ حرف فد کور اتن دمان تیا د فد بو پیت

فصل فدمپتان کالی ۲ تیا د سهن فرنا فرکتان دان کور اتن ایت ملیکن دغن علم

فصل فدمپتان مغل کجکل اسم یعنی کجکل نام فد بهاس ملا یو ایت

فصل فدمپتان مغل کن کجکل نام فعل یعنی بقدمای فر بو اتن

فصل فدمپتان حرف بیخ اد ابلکش معنای فد بهاس ملا یو ایت

فصل فدمپتان فرکتان دان کات ۲ دان کات ایت

فصل فدمپتان مبتدا یعنی فرملان و کتآن دان خبر یعنی پیت در فد فرملان ایت

فصل فدمپتان فرمباتن مبتدا استر خبر دان فرمباتن فاعل دغن فعلش دان

فرمباتن فاعل دغن مفعولش یعنی فرمباتن فرکتان بیخ معنای فر بو اتن استر بیخ جاتوم فر بو اتن

فصل فدمپتان فعل دغن فاعلش یعنی فر بو اتن بیخ فوٹ فر بو اتن ایت

فصل فدمپتان مفعولش بدیعنی جاتوم بقدم فر بو اتن دغن دی ایت

فصل فدمپتان مفعولش مطلق یعنی جاتوم بقدم فر بو اتن سمات ۲

فصل ۲۱ در مپتان مفعول لد یعنی جاتوم یغدا فریوة کز ناث ایت

فصل ۲۲ در مپتان مفعول فید یعنی جاتوم یغدا فریوة ددالمش ایت

فصل ۲۳ در مپتان مفعول معد یعنی جاتوم یغدا فریوة اسرقه ایت

فصل ۲۴ در مپتان حال یعنی جاتوم کلاکوان یغ محفروة اتو یغدا فریوة ایت

فصل ۲۵ در مپتان تمیز یعنی ممبذکن بکلیغدا بعسکن بارغیح مغلفان بکن  
مبجهم

فصل ۲۶ در مپتان تأکید یعنی منکوم کن فرکتان ایت

فصل ۲۷ در مپتان بدال یعنی بکنفرکتان مغیکوة یغدا مقصود دغن تیاد برانتاس

فصل ۲۸ در مپتان صفة یغ مپفزان کن دان مپتان ساهه صفة در فرد بیر اوصفتش

فصل ۲۹ در مپتان اضافه یعنی فرکتان یغ بر سنا در فرد ساهه اسم کفد ساهه اسم

فصل ۳۰ در مپتان بکلا حکم فرکتان یغدا کسوة فد مغیغتن مغاتو کن فرکتان

فصل ۳۱ در مپتان فرکتان یغ فنجج دان یغ فندا ق فد حال ساهه مقصود در ایت

دان مپتان اتوران عبوة سورة فرکتان فد بارغیح لایقو بهسکن ددالمش ایت

خاتمة الكتاب در مپتان کسوة آهن کتاب این دغن دتغلو غکن اتس تکر فسن



كتاب

بستان الكاتبين للصبيان  
المتعلمين اريد ان يلد كتاب بستان  
الكاتبين يعني فيكون جوارحهم وقلوبهم  
كاتبين يهدون او مستنقون بالاجر الذي  
ود الله ان يربوا مقدمة الكتاب ان تبيل  
فولها رسالة فصل ان رسالة خاتمة  
الكتاب

رب يسر ولا تحسر رب تم وحمل بالخير يا رب  
 تو شکر وده کن جا شکر انگو سو کر تو شکر و گمنان کن دشمن کجین یا تو شکر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الحمد لله الذي اخرج بعباد من الجهل و  
 الظلم و الصلاة والسلام على سيدنا محمد  
 افصح اللغة و الكلام و علي اله و اصحابه هم  
 اهل الفضل و الكرام اربعین سبیل فوج باک الله تعالی تو شکر  
 بیغ مشغور کن کن همیاتی بود و دان بلب دان رحمتی الله سرتی کلامش انتر غول  
 کامی نی مجل بیغ تریه فاصح در قد بکن مساد ان تریه فاصح در قد بکن کتان دان انتر

کلور کاغذ دان کجل صحبتن یائت کجل مریکت بیع اهل کلبین دان کملیان  
**امّا بعد** فہذا مختصرق لمن یحتاج علی  
 معرفة الحروف وخطر الملايو ورتبته علی مقدمتہ و  
 و فصول و خاتمہ ارتیش انید کواع کتاب بیع سمین بکد اور اغیغ  
 برکھندا اق اس مغدل کجل حرف ملايو دان کور اتن دن دان الواقور الندی اتس  
 سواق مقدمہ دان برفا فصل دان ساءہ خاتمہ و سمیتہ بستان الکاتبین  
 للصیان المتعلمین یعنی کونمای کندي بستان الکاتبین یعنی کون  
 جور و تویس پاک کاتق بیع ہذاق براجر \* **برہول** ہارپ الواکن اللہ تعالیٰ  
 مبري منفعة دغندی پاک اور اغیغ عباچ براجر کندي امین

\* **مقدمتہ** \*

فی فضیلتہ العلم و العقل ارتیش این سواق فند هلوان فند میتاکن کلبین  
 علم دان عقل کما قال النبی صلی اللہ علیہ وسلم من یر داندہ بد خیرا  
 یفقہہ فی الدین ارتیش بار اغشیاف دکھندا فکی اللہ تعالیٰ دغندی کیجیکن مک  
 دبری فہم ای فدا علم الدین یعنی علم او کام \* **برہول** علم ایتہ کاتق کتود علما  
 اهل السنہ مغزداق کن سواق دغن حقیقتہ دان یائت کفرق کاتق شیخ الاسلام زکریا  
 الانصاری علم ایتہ مغزداق کن سواق اتس بار اغیغ ای دغندی دکاتق اور اغ  
 حال بیع کوا اس دغندی اتس مغزداق کوا دان جاہل ایتہ کتیدان علم دغنیغ مقصود

سفره تیار در ذرات کندی کالی ۲ یائت جاهیل بسیجا اتو در ذرات کن تازی میلاهی  
 فد کلاکون بی جاقوم یعنی تیار بر بتون فد جان واقع سفره معزذات معنا انسان حیوان  
 صاهیل بر لاهن معزذات معنا انسان حیوان الناطق مک یائت بر بتون بلک واقع  
**شهاد** ان علم بعد افت میلاهی واقع ایته دکات جاهل مرکب یعنی بر سوز دو جاهل  
 ادا فون علم بی فرغ عین ایتر تریکی اسر تیک بهکی یعد دهلون اسر تیغ ۲ مکلو لاکلی  
 دان فرمون فد او کام اسلام فر قام علم تو حید یعنی علم معکان ذات الله تعالی  
 دان معقل کن کجل صفة کمالتن بیغ واجب کفزان دان بی مستحیل کفزان دان بی جایش  
 بکیش دان کا دان علم ایته برود دجل یکن الله تعالی دغن قدره دان ارادت بی قدیم دغن  
 دلیل عقل دن نقد کفره بار افعی ترکیبوه دالم کتاب اصول الدین دامین لاکن معقل حق  
 سکل رسول در فد واجبش دان مستحیل دان هارسش مک بر غمال علم ایته علم اصول الدین  
**کد** و اعلم فروع یعنی فیدار تین علم معتهوی کن قانون الشرعی سفره معتهوی  
 کن صح بطل حلال حرام فد عبادت اتو معاملات کتیک علم تصوف یائت علم  
 معتهوی کن علم بی همبسا کن عمل دان علم معتهوی کن بار افعی بیکی دو الم هات در فد کجل  
 صفة بیچ کلاز **شهاد** ان علم بی تیکل این دهلون در فد کجل علم یغلاش **برمول**  
 معنا عقل ایته یائت کات نوز بیسارو حانی دغندی معزذات نفس العلوم ضروری یعنی  
 بی موده منذات دغن تیار فیکر دان علم النظری بی منذات دی مکدین در فد فیکر دغر عقل  
 ای توله عید کن دان منجز یکن بلیک دغن جهت دان کجین هانسی فون دغندی لدا ادا فون

کلیه عقل اینه کفره کات حکما العقل حسن حلیه اریته بدین عقل اینه سیکل  
 فرهیاسن دان لکن کات حکما الفضل بالعقل و الادب لایا الاصاب و النسب  
 اریته بدین کلیه اینه عقل ان ادب داف تیاد دغن کب اصل دان کب بقسا جکلو  
 براف بقصر خون جک تیاد علم دان عقل دان ادب بنجای کبا و جوک جاتوم ش یعنی کینان  
 جوک دفر اوله دان لکن کات حکماء بدین **آیة عقل** یعنی تند بر عقل اینه بسرعه  
 الفهم اریته تند بر عقل اینه دغن سکر فهم دان **ثمره العقل حسن الاختیار**  
**و دلالة صحبة الاختیار** اریته بو عقل اینه مبیاینکن اختیاردان تند ان  
 بر صحبه دغن او اشبع فلیه در فرد او اشبع بایک م دان لاک کات حکما من ساء ادب  
**ضاع** نسبد اریته بار اسیان جاهت ادب کسما له بغسان مکر بر فجا غنله مبحث  
 بچار علم دان عقل این فد کتاب بیغ فنیج م در فرد بچار علم الکلام دان فد بچار علم منطبق  
 دان لاین م در فرد کب کتاب م کر اغن امام غزالی دان لاین انتهی **فهم ان**  
 جک دامین پتاله افیل تیاد علم دان عقل علامه تیاد له ای مچیم باهو کلمیان دان ساغله  
 جینی کینان کندان مکر تر بو کاله فتون مکر مکر له کینان اینه فد تیغ م فیستو اینه افیل  
 فوم کهوده کب صفت بیغ کینان فد بد ان کسور اش مکر کلو اوله عقل اینه در فرد کونتیو  
 بیغ بو کوه اینه کران تیاد تمغه ای بکین ادا له افیل کوه کلو اوله عقل اینه در فرد بدن ملاون  
 متیوه جو له ای مکر تکال اینه ادا له حکم بدن اینه کفره بناتح ایتون جکلو تیاد  
 مکتبی او اش جک مکتبی او اش د حکمو مکن کفره بناتح بزم بواسر کفره شیطان دلان ابلس بیغ کنا



اده اداق انیلد بلاغ بیچ کئید ان علم دان عقل بر مول اگو کهند تکن علم فرکتان فد  
 جانن برکات ۲ کران اداق دان کوفن ایته درفد تو ترکات جوک اصلن محمد بن بهروله فد  
 کلاکوان بر مول اقبیل بر کهند اق کفد منور کن علم اتو برکات ۲ بیغ بر اداق دان  
 سو فنی تا اداق تیا د مغه و یله دهو لو علم بیغ جانو ای بر کهند اق اداقون  
 کلیهن علم قلم ایته امت بسر کلیمغ ک مغات کشته حکما کجل فکر جان فد اغ ایته بوله  
 بولید دخر بوع دغن قلم اداقون فکر جان قلم ایته تیا د بولید دخر بوع دغن فد اغ مک  
 انیلد عبارتة یغتر لیسید ساغته پتان دان بیرای رب دان لغس فد اغ بیغ کوده تهروش  
 مک دغن کورس قلم جادی تر سا روغ تر کاد اغ جادی تر تغلف دان تر ایلکه دغن  
 فد اغ کالی این ساغته ظهر فد اوراغ بیغ اهل النظر فرقه کات شعیر فرسی  
**قلم گوید بمن شاهی جهانم** **چو قلم کشر اید ولت مرسانم**  
**اگر بند بخت باشد من جدا نم** **ولیک یگبار بادولت رسانم**  
 ارتیش برکات قلم اگو این مراج عمرینده اکن دنیا بار اغسیاف معجیل اکن اگو دغن تاغین  
 تا اداق تیا د اگو سمفیکن جوک کفد کر جان دان بار اغسیاف بیغ چلاک تیا دله اگو کنل  
 اکندی اکن تتافی کالی ۲ جک دچانین جوک اکن اگو سنجای اگو سمفیکن جوک فد  
 کر جان بر مول اقبیل تده کوده دکتهوی اکن کلیهن علم ایته مک نکال انگو بر کهند اق  
 فد منسوق اکندی سام اده علم ایته فرض عین اتو علم فرض کفاید مک لار مده اتم عملهر اکن  
 اداقش دان شرطن اداقون شرطن ایته یایت انتار انفسوم دغن دیریم سندی بریا

اداقون اداقون



ادا فون ادبش اینه انتام او دغن کور و مو اینه اخیل تبادیغ دو افر کار اینه کماله  
 فکر جانم مکر ایتله کوپتاکن شرطن کتهوی اولم ~~فون~~ بر مول شرطن منتوقه  
 علم اینه فد کتاب این مکر یایت اینلای لیم فر کار فر تام الهمد اریتن بر مغلو  
 حال بیغ کوه فد هات فد بر کهند اقی مندفت کن علم اینه کد و الهمد اریتن  
 اریتن قوه مند اریتن سکیفون سو ده دافت کن مفهومش هند قلد در اریتن چول  
 مان ۲ علم بیغ کده دباچ اینه کیتیل المحافظه اریتن دحفظکن مان ۲ علم  
 بیغ سو ده دباچ کیر ۱۳ حاضر کجج اخیل دکهند ایش فد مغلو رکندی کامغه  
 من اکرم اریتن مپیوه ۲ کن علم اینه فد بیغ بر کام ۲ منتوقه معراج سرتق ایت  
 بار اغکالی تولن کیت اینه لوف اتو کیت سنا اری فون لوف جو کده مکر تکال اینه  
 مکر دبا و ابر اینه ابقانن اینه مجادی بر تمبه ۲ ایتانن کلیم مطالعة اریتن مینکل  
 فد علم بیغ کده کیت اجی اینه سرت مفیگیر کن معنائن دان مفیگیر کن مفهومش مکر جک دافت مکر  
 یایت بیغ دستوقه دان لاکر تر شکوة فد فکیر ان کیت ایت کام ادا فد معنائن اتوفد مفهومش  
 ایتکلند با یکم ۲ فد تسخ بیغ کیت تر شکوة اینه اخیل بر جمف دغن تولن کیت بیغ کام ۲  
 سفعا جین دغن کیت اینه مکر کیت تپاله کدان مکر جک تولن لیت تپاد تاهو جو کده  
 مشور یکن بار اغیج کیت تر شکوة اینه مکر کجا ایله کور کور کیت بر تپاکن بیغ کیت مشکلیکن  
 اینه انشاء الله تعالی حاصل له مقصود کیت ادبش ادا فون علامه او را فیه تپاد مندافت  
 کن علم اینه لیم فر کار فر تام تپاد تاهو ای کند اریتن اینه جاهل دکشکان دیر اینه

تخیل ای سده دافت سد یکم ۲ در فرد فکر جان مجامع سورۃ التومپورۃ فد حال دافتش  
 ایدر دغن مند غران اتوملیهت ۲ کماج دغن تیا دفتوی در فرد کور و فقا هود دغن کبزن  
 کمدین مکر دتیر و پالده اتود فر برعش مان ۲ علم عقل دی کندیری یعدا فت دچور پش ایدر  
 در غمگان محمد ایلده علمون دغن یعدا امکین ایدر دغن مناد عوالد ای اکندی ریش کده تاهو  
 مک جدید یله بناس سره اور اغمیخ بناس سبب برکلاهن اتور ترش دغن یعدا فر برعش ایدر تیا د  
 برکتیهوان ترکا داغ دتمباهین مروف فد کوه کاسد یغ برغیک دان ترکا داغ دکور غلشن  
 قول بنیادی فونع فتیح اف لاک فد فر اتور انش دان فرکتانث تیا دکده سد فد  
 تلیح اور اغمیخ بر علم ایدر مند غرش تله با یقله اگردا فت کن اور اغمیخ داملکین ایدر کام اد  
 اور اغمیخ ملایو جوهر اتوملایو دغلا یینش اف لاک اور اغمیخ لاین ۲ بقساد در فرد بقس یغ بوکن  
 بهساملایو ایدر بهاس دیر پش هیغکل بر فجا غنله عمل یغ فلسو ایدر هیغکل متعاجر له  
 مستعین کن کستعین فد حال میغل ای اکندی ریش اهلی فد علم ایدر دک ترکا داغ تر جحف  
 اگردا فت کور انش کتفه میرید ۲ یغ فلسو در فرد کور و ریش یغ فلسو جوکن ادالد ای مجبوعه کفد  
 دغن کفاد دان ای مجبوعه کبجی کن ایدر دغن کبا جقکن دان مجبوعه ربیال دغن ربیال دان مجبوعه  
 تشکل دغن تغکال دان مجبوعه کجهاتن ایدر دغن کجا هاتن دان مجبوعه مردهسل ایدر دغن مردهسل  
 دان مجبوعه تعلق ایدر دغن تعلق دان مجبوعه فکیران ایدر دغن فیکیران دان مجبوعه ساکته ایدر  
 دغن ساکته مکر تیا دالد دافت اکوهنداق فر یکن لاک دان دامکین لاک فد بهاس  
 اتوران بهاس تیا دلد برکتیهوان لاک یغ بوکن ۲ تصفیه دجهساکن دغن هالوسر دجهساکن

دغن هالوسر

دغن ها لوس ۲ دان بیج بوکن ۲ تمه یغند بهساکن دغن کاسر مک د بهساکن  
 دغن کاسر ۲ منجادی تبادله بر کتهوان لاک سرق تر ساعتله فایهش مامهکن فرکتان  
 جک کو راع ۲ کلید یث سنجای تبادله دافت کلین کیت بولیده مغرب اکن مفهوش  
 ایته **شاه** ان او کو تهوی در فد کب یغند امکین ایته مک تبادله  
 یغلا این یایت کب کران دو افر کار فر **تام** در فد کب کللا این مر یکیت دان  
 کد و ادر فد کب دچاقق کب کل فکر جهان ایته مک ستمه ادا اول در فد انا  
 مر یکیت فرکی کسان کجاری مقبیل افاهن دان کاجی فد کب کلنگری بیج بسر ۲  
 دان کفدا اورا غیغ بسر ۲ منجادی جور و تولیس ملایو کونن فد حال ای بلوم لاک  
 سمفرنا فقههوانش تر کاداغ دافتله مارم دان مرک در فد کلین راج ۲ ایته دان تر کاداغ  
 جکلور راج ۲ بیج بوکن بهاس دیریش تبادله کلید یث امته ۲ فکر جان ایته در فد کب  
 دی کوده هارف اکن جور و تولیس کران جور و تولیس ایته کوده مغاکو سمفرنا  
 علموش ایته منجادی دبر یکنپاله بار اغیغ هنداق دفر بو اتش ایته کتکوم فون  
 دبریش اکن تلادان جک دغن بهسایغ لاین هنداق دینده کنش دغن بهساملیو  
 تر کاداغ منجادی برقه دغن یغند امکین ایته فد بویش دان جک تبادله بر یایک ۲ فریکسان  
 نظر دان فیکرش فاد تمه ایتوله داتغ چدرانش فد کجاین هارین **چو** تولکو بیج مند  
 ای اکن فرکتان کو این هبای ۲ جاغندله توان ۲ کاله کتک دان فد افا دان  
 تر کاله تاویل والله هب کالی ۲ تبادله قصد دان چیت ۲ هنداق منجاجة

اتومثبتان در فرد کلین سودار کاهی بیخ اسلام دغن صفر بوعه کن کتاب این حاشی  
 قدسکالی ۲ تیدا اق کن تنافی مقصود کوان چیت ۲ کو کفای بولد جادی بر غلوه ۲  
 مریت فد منتوع علم بیخ بولد مبتولکن کنذی در فرد کل سور اتن دان فرکتان مک  
 تکال ایزه مندافتله فهلا کو انشاء الله تعالی دامکینله اداش انتهی **کد** و افکار  
 بیخ تیدامندافت علم ایزه در فرد کب تیداماهو بر کور و کثکالکن اوراغ تیدای تاهو  
 منجادی تیدالهی ماهو بر لاجر حال کادان کوک فول ای معاجر ادا علامتن ایزه  
 افیل اداور اغ بیخ معتهوی تر لید تاهو در فردان کدیکیه مک کور اغله ای بر کنز تر کاغ  
 دا تغله فول در فردان دچاچه دچلان اتس اوراغ تر لید تاهو کدیکه در فردان  
 ایزه اولان جک تر لید تیغی مرتبش دان تو اعورث در فرد اوراغ ایزه مک بر تلده کفدش  
 منتوع علم ایزه کران فکر جان بر کور و ایزه ماهولکیت مرند هکنند یری دهولو  
 کفد اوراغ مک اوراغ تیدای کوک مرند کن کنند یرت منجادی تر تکله ای در فرد  
 منتوع علم ایزه اداش مک یغله و انیلد بیخ بسر منکلهکن داغ علم ایزه لاک انیلد  
 اوراغ بیخ فردای دالم دنیا دان دالم اخره دامکینله اداش کتیل فکر اتند بیخ تید  
 مندافت کن علم ایزه یائت **کثیر الاستغال** یعنی پابوق بیخ بیخ مملقاوی در فرد  
 حاجت کام اد بیخ ایزه در فرد فکر جان دیرت ات در فرد فکر جان اوراغ لان بیخ  
 تغلوع اتس ایزه اتو عن کسب فکر جان بیخ کسی کسره جموعه کسره فکر جان بیخ لید  
 در فرد حاجت بیخ لایه بلیت اتو دغن فرمایین بیخ بر لیدین بیخ منجادی عاشره دان لایه فرد

هداقت اید کند فکر جانث اید اتواد فرمایین اید کیر ۱۲ تیا دبوله دتغج کلنن لکن  
 وقت یخ بولید تمغه ملوسکن منتوق علم اید کران تیغ ۲ وقت کده دد فوم کنش دغن  
 سبکل فکر جانث دان فرمایین یغتر کبوعه اید کسب کران کده دفر هب اولده هوادان  
 نفسوت مک شیطان فون بسر تاله مغر دیا کندي دان مانند کن یغدر کر چاکنش اید  
 دان یغدر فرمایین اتو فون مجادی کنتیاس لرای ددالم مغار و یخ کھستان  
 این فد حال دیریش تیا د متهوی ای سفره اور اغیغ ددالم بلغکو دان ددالم  
 فاسوغ اولیده هوی نفسوت مک قیادله ای مند افت خبر یخ دیریش اید تر بلغکو  
 مک انیلد فول یخ بسر جوک منگهکن در فرد مند افت علم **کاهفت** فرکارا یغتیاد  
 مند افت علم اید بر و **داللمه** یعنی کجوه هیمه سرقه ساغه فول فالسش  
 دان هیتش فون کاغتلد کجوه فد مغوشه ای فد جان منتوق علم اید سرقه دغن  
 لالین دان لوف فد تیغ یغدر فلاجر کنش اید اداله طبیعه بادش اید بره روفاش  
 دان لهد فد بار اغیغ دکر چاکنش اید دان کاغته سوک فد بر بار یخ ۲ دان تید ورفدیغ  
 بوکن وقوت کن قتا فی حال کادانش دیریش اید متهوی جوک ای کن منتوق علم اید صغته  
 کفوجین تیا فی ای تیا د کواس ملوای هوی بان نفسوت یخ بره لید دان یخ لهد اید مک انیلد کسبش  
 ایتو فون کاتو فول تند یخ منگهکن در فرد مند افت علم جوک ادان **کلیم** فرکارا یخ منگهکن  
 مند افت علم اید **سوء الخلق و عی البصیر** یعنی جاهت فراغی سرقه بوت مات  
 هیتش دان رهسیات در فرد مند افت علم دان قدر کھلیان علم کیر ۱۲ تیا دای متهوی کن

در علم ایتداف فایده حق دان بتفکد ای مدهمدهن اور اشبع بر علم ایتداف و اشبع تیاد  
 بر علم ایتداف بر لید دان بکوی اشع در جتن دان یخ کای دان یخ بر نفس ایتداف جو کز یخ منار و  
 فکده دان در جده فد هیتش تر کا داغ افیل د خبر کن اولد کس سو مرغ در فز کلیمین علم دان  
 کملیا نش علم فد هدا فن مک کو را غله ای بر کنن دان دان پسا لد دغن حکا کو کیده ای کن  
 فرکتان یغلا ن؛ تر کا داغ دبت هیتش فول کس رای کتات علم ایتداف یخ کیت کهندا قکن  
 لاک دیزدان ان ادالد در فز داتو نینی کیت یخ دهو لو ایتداف ای میکیتی دیرین اتو اور اشع  
 یخ لاین غلب العلم مک مند افت جوت ای کن نام دان کسارن دان کملیان دان  
 هرت کفر کار لاک کوده بهر اف اور اشبع فدی در فز علم حساب تیاد جو کز ای مجنادی کای  
 دان بهر اف فولد با بقش اور اشبع بود و بود جو کز ای جدی کای دان کسنا فن شهیدان  
 افیل اشع هیتش عمر کن فرکتان یغدا ملین ایتداف سیکیا پله جا غن اشع لوان برینتد لاک کران  
 اور اشبع هیتدای در فز فرکتان یغدا امکن این تله کوده د کسکن الله تعالی فر جلا نش  
 سوده غالب شقا و هت دان تله هیتد هایت ستم دغن تنال کلراتن دان تیاد بر کون لاک  
 فنجارین کیت دان نصیحت کیت ادان **فشهادت** ان کبهوی اولم هی کلین اور اشع  
 منتوق علم اولد کای دان مسکن ایتداف کالی بولکن فد فیهق ایتداف فیهق قد اور اشع ملیام  
 دان اور اشع هیتدای کران مسکن دان کای ایتداف ای کفد اور اشع ملیام دان داتع ای  
 کفد اور اشع هیتدای دان داتع ای کفد اور اشع هر دیک دان داتع ای کفد اور اشع بود و دان  
 داتع ای کفد اور اشع یا یکم دان داتع جو کز ای کفد اور اشع جهات؛ کن تتایف علم دان

عقل ایتداف

عقل ایزتادای داتغ کوند اور ایش سکلینز ملیکن کوند کلین اور ایش ملیام قدرت کوند  
 الله تعالی دان کوند مخلوق دان نیاد اور ایش کای ایزت بولد موده مند افر کن علم دان عقل ایزت  
 کن تتاین تر اداغ موده بکن اور ایش بر عقل دان بر علم ایزت مند افر کن کلین در فکرب کلین  
 علم دان عقل ایزت جون ادان **شهران** تداغلو کتهوی بکن کجلا فرکار ایش لیم  
 سفره یغندله تر موده هول ایزت یائتولدیغ منگلهکن کلین نیت کن مند افر علم ایت  
**برمول** افیل موده اغلو کتهوی جانن بیج مند افر کن علم دان جانن بیج مده کن کن علم  
 سره دکهسانی الله تعالی کند یکو بیات دکور نیایش کند یکو نور الهدی ایزت  
 یعنی چهیا فر تجو ادله علامت تر بول کند هاتیم ایزت هذاق بر کور و منتوق علم مک  
 هند قدر اغلو کتهوی دهول در فکرب ادا ب بر کور و ایزت ادان **برمول** یغتر بوقه دکیبی  
 کن اداب بر کور و ایزت کسول فرکار جون **فرنام** افیل ای فر کج کوند کور و ایزت مک هند  
 ای عبری سلام تکال بر تموی دغن کور و ایزت **ک** و اهند قله ای مسند یکه کن فر کتان  
 یقلاین در فکرب علم ایزت هذاقن کور و ایزت **کتیک** جاغند ای برکات اسلام بلوم  
 دقان اولد کور و ایزت **کامغه** جاغند ای برتاق کوند کور و ایزت کسلوم لاک ای مشتاذین  
 کوند کور و ایزت **کلم** جاغند ای مغات فد ملیتاشی فر کتان کور و ایزت سفره کتات ایزت  
 سفولن مپلاهی فر کتاتیم ایزت **کالیم** جاغند ای عبری اشاره اتس دغن مپلاهی  
 بچرات ایت مک دلیمتت بهوش ای یغتر لید بنر در فکرب کور و ایزت مک انیلد  
 فر کتان دان فکر جان بیج تر لید جاهاهت ادابش مرید کوند کور و ایزت

کتوجر جاغند ای عبری اشاره فد تولن بیخ برسام ۲ سگد ودقن دغندی ایت  
 دان کد لافن جاغند ای بر فالغ ککانن دان کلیری مکه هند قلد ای دو دو و دغن  
 کتافن فد حال بر ادب سرقه منند و کن کفلات کولدر ۲ دوالم سمبسیج کسمبیلین جاغن  
 مبابقن فریتان فد کیتک ایت دان افییل ای بر دیری جاغند دایکوق دغن فرکتان دان  
 فریتان فد کیتک ای کفنج جان هیغکل بیر لرای سمفی کرومهن دهول کس فولر  
 جاغند جاهت شخان دغن کوروت ایت فد تیغ فکرجان ظاهر ش کاج منکیر کوزاوت  
 بار اشمکالی فد باطن ای تر لیسر بنر جاغند کمر امشومغه کوروت ایت دان مپکیتی کن  
 کوروت ایت دغن فریوانن اتودغن فرکتانن مکه هند قلد کاسه مکن کوروت ایت کفره  
 بغات جود ادات **شهران** بکتیاد دفریوق اوله مرید یغدا امکن ایت جادیلد  
 کوراع اداب دان کوراع برکت ترا داغ منجادی بهیما اتس مریدان ایت ادات  
**برهول** افییل کوده اغلو که توی کن فضیله دان ادب دان شرطان مانع طلب  
 العلم فرقه یقتله لاکو سوتنن ایت مکه فاتوق لدر بالیم منزه با فلجان ان فد علم بیخ ملیام اتو  
 فد علم سورتنن ملایودان حرفن دان بهسان کسرة اتورنن فد فرکتانن ایت  
 مکه انیلد ای یغتر کسبوق دباوم این انشاء الله تعالی فد فصل ۲۲ ایت

\* \* \* **فصل** \* \* \*

فدمپتان حرفی بیجا دیلکین معنایا ایت اولن الف دان اخرن ایت یا مکه بر تمبه لاک  
 فول حرف بیخ کز **پاق برهول** اداله حرف بیخ تیک فول یقتله کسبوق در فد اولن



الفونان اخرش يايث يايث حرف عرب اكن تتافى اوراغ ملايو تيا دمماكي  
 حرف گند يريجا جادي مقبيل لراي اكن حرف عرب ايت دجد يلكن كورا تتر  
 دان فر پها سانش كغلو فون دامكين ايت بايق قول حرف ينج ينگ قول ايت  
 تيا دفاكي فد بهساملايو ايت كران بر لئين ليد عرب ايت دشن ليد اوراغ  
 ملايو يايث لاک اکندا تع انشاء الله تعالی اکن بچراش ددالم کلين فصلش  
**کد** و احرف ينج مند تگن اکن معنا يايث کفره دشن دان در فرد  
 دان کفد دان يغلاينش در فرد کجا حروف يغلاک اکن دان تع بچراش کلين حرف ايت  
**\* \* \* فصل \* \* \***

فده پتاکن فرملان يغد فر کور وکن دان دفر لاجرکن ايت يايث

مغتل اکن کلين حروف دان بوپيش دان يايث الز بوپيش

دان	ب	بوپيش	با	دان	ت	بوپيش	تا
دان	ث	بوپيش	ثا	دان	ج	بوپيش	جا
دان	ح	بوپيش	حا	دان	خ	بوپيش	خا
دان	دال	بوپيش	دا	دان	ذال	بوپيش	ذا
دان	ر	بوپيش	را	دان	ز	بوپيش	زا
دان	س	بوپيش	سا	دان	ش	بوپيش	شا
دان	ص	بوپيش	صا	دان	ض	بوپيش	ضا

دان	ط	بویش	طا	دان	ظا	بویش
دان	ع	بویش	عا	دان	غا	بویش
دان	ف	بویش	فا	دان	قا	بویش
دان	ک	بویش	کا	دان	لا	بویش
دان	م	بویش	ما	دان	نا	بویش
دان	و	بویش	وا	دان	ها	بویش
دان	لا	بویش	لا	دان	ا	بویش
دان	ی	بویش	یا	دان	چا	بویش
دان	ک	بویش	کا	دان	خا	بویش
دان	پ	بویش	پا			

کسیغک یا ایتمه حرف عرب بیخ آخر ادا فون فد بهاس ملا یو ایته با بقا  
 جومک یغیاد دفاکی فد حرف ایته دان د تمبش فول دغن حرف بیخ امغه کمدین  
 در فد حرف یا ایته یا ایت بیخ امغه حرف بیخ ک غ پ ایته کن تتای کتلم فون  
 یغد امکین ایته دامیل رومش ایته در فد رومد حرف عرب جوم

**فصل**

فد مپتان حرف بیخ تنو دفاکی فد بهاس ملا یو ایته کتوبی اولهم ادا له حرف بیخ دفاکی

فد اوراغ ملايو ايتريائت دو ا بهكي فر قام دفاكي فد كورتن كد و ادفاكي  
 فد تتكال برتوت تر سهاج ادا فون بکل حرف یغد فاکي فد كورتن ايتريائت  
 سفقم بکل یغقله تر سبوعه فد فصل یغفر تام بیغ تلد لالو فر کتانش ادا فون حرف بیغ  
 فد تتكال برتوت تر ايتريائت الفی دان ب دان ت دان ج دان س دان ها دان  
 دال دان مرادان ک دان ف دان ل دان م دان ف دان و او دان  
 ی دان بیج دان کن دان تخ دان ث دان ق اصلش فامک بکل حرف یغتر سبوعه  
 انیلدیغ کیبقن دفاکی اوراغ ملايو ایتندی تتكال کلین مریکیت برتوت تر ادا فون  
 یغد دالم کورقه دان فد کورتن ایتدی مکل کبا یقن مریکیت عاکی حرف عرب کسفره بیغ  
 تر سبوعه فد فصل یغفر تام ایتدی ملینکن بکل مریکیت یغتیا دبر لاجر فد کورتن بیغ  
 بتول کن علم بهاس ملايو دان علم مپوره ایتدی جادی مریکیت منیغ بکل کنده کن کتود در فد  
 ستغهن در فد بکل حرف بیغ در فد فصل یغفر تام ایتدی تو دغن دعباهیش فول فد بیغ بوکن  
 تمغهن در فد کبب جاهلش اتو کور اغ کلید یقن ای فد بر لاجر کن علم این مکل دنما کنده فر کتانش  
 اتو کورتن یغدا هکی این حال گا د انش تر لیبیغ کورخ اتو تیلور اتو فیله یعنی تیا دکای دکلنا  
 \* \* \* فصل \* \* \*  
 فد مپتان مریغی کن حرف فد کورتن بهاس ملايو ایتدی کفای بوله جادی بریوی بکل حرف  
 یغد مریغی ایتدی بهاس ملايو ایتدی مکل یائت کتهوی اولهم اداله بکل حرف بیغ هنداق  
 و مریغی ایتدی کفای جادی بریوی توترن بهاس ملايو ایتدی مکل یائت هند قله کیت تیلک

دهو لو مان ۲ یخ بولید در غکی دان مان ۲ یخ تیا بولید در غکی فد اولش دان مان ۲ یخ  
تیا بولید در غکی فد اخرش دان مان ۲ یخ جاتوم مرغکایش ایت فد تعهش مکر افیکلسید  
مشتهوی در فد کجک یفتربوقه ایت مک دافتلد ای مرغکیکن حرف سرت تیا دکونی فد  
سور اتش دان فد فرکتاش کران کبا یکن اور اغیخ مپورق ایت تیا دای مجبیل فد  
کور و یخ بتول دان دافت ای کران مند غر ۲ دان منیر و کجکجا چون ادان مک  
در غکیکنپالده غن عقلش کند میری یخ دافت دد غرث دان دتیر و ن مک دگخاکنپاله  
دیریش ایت کوده تاهو مپورق مک مفر بوقه لدای کن کورق یغد کیر یکن کسان کسینی  
تیب کفد اور اغیخ مشتهوی فد علم کور اتن ایت مک با بقله چاپخت فد فقلیهاتن  
مات اور اغیخ کلین یخ ملیت دان یخ مند غر کنیدی ایت فد مرغکایش دان تو ترش  
مک مجادی تر تا والد بکن اور اغیخ اد اعلم این در فد کبب مر یکیت مند غر دان ملیت  
سور اتن علم یغد دافت دچورین ایت مجادی کستیا سر لک کلین مر یکیت ددالم دفر ای اوله

دیریش \* \* \* فصل \* \* \* دیریش

**بمول** حرف الفیة کالی ۲ تیا بولید در غکی فد اولش دامینلاک فد تعهش دان  
بولید در غکی فد اخرش لاک کن کو یکن ر و فاش ان شاء الله تعالی مک انیلد مثلش  
**اکو** مک تیا بولید در غکی فد اولش جک در غکی فد اولش ایت سبجای جدیلد ای لام  
یایت جادی لکو دمینلاک تیا بولید در غکی فد تعهش جک در غکی فد تعهش ایت جدیلد  
ای لام جو اسفرق مپورق حرف با تو ایت مک دفر بوقه ث الف فد تعهش مک جادیلد پلتر دان

بولد در غلجی فد اخرت کفره محبوبه رهسیادان کیا عمرش **دان دامکین لاک**  
 را تیا بولد کالی ۲ در غلجی فد اولش دان فد تعش مک تیا دبر بوی کالی ادا فون  
**واو** ایت تیا د جوک بولد در غلجی فد اولش دان فد تعش دان جک در غلجی جوک نسجای  
 جادیلد ای رومر فالتور و مرقاف کفره محبوبه و هم در غلجی دشن واو مک جادیلد  
 یعد امکین ایت **فهم** جادی تیا دلد بولد دسبوع دان جک برتنگل کاتو جادیلد فهم جک  
 برتنگل دو جادیلد **فهم** ملینکن جک واو ایت دهولوت سین اتور یخ بر غلجی دشن  
 تاخ مر بو طاسفره تنوع دان سورق مک قیاسکن اولهم فد یغلا یین مک یائت بولد  
 اتو دشن ها کفره سورق دان تکوم مک قیاسکنند اولهم فد یغلا یین فد یخ کجشن  
 یائت بولد کن تتانی جک تیا دیتنگل مک جادی حیر نلد اور اغیج ملیت انکدی دشکان  
 اور اغیج فهم که اتو فهم که هیجکل دبری یستکل مک جادی بز بو پیلد ای عره بار اغیج تلدر کسوع  
 ایت **شردان** جک بر غلجی فد اخرت مک جادیلد ای بز بو یی اف یعد کهند  
 کنش سفره اکودان انکودان جکلو یغلا یین بار اغیج سما چش ایت اداش  
 \* \* \* **فصل** \* \* \*  
 فد میتاکن حرف یغتیا د جعکل دباچ کن تتانی جعکل فد کور اتنت یائت رعکابن کلمه  
 یخ فاتوعه د فو تسکن مک در غلجی کندی مک یائت اینک تنوع در فذات **فر قام** کلمه  
**کد وا کلمه کتیکل** کلمه بلاغن بار اغیج تر لید فنجج دان تر لید با یق حرف یخ  
 کبلد اخرت مک کوه فون تیا د چدر ا جک در فر چر یکن ادا فون مثال یغفر نام کفره ادا فون

مک برهوغ ای دغن مفسرث یعنی کپتانت کفره ادا فونر و مه ایه یایث نون  
 سوده برهوغ دغن مرا مک فد سور اتش تر جعکل له ای مثل یخکد واسفره ای  
 مغزیه دان لاک مک دهوغ نونث ایه دغن لام یایث کفره دان لاک مک یایث تر جعکل له  
 ای مثال یخکتیک سفره مغزیه بلاغن یخ فاتوره دغو تسکن فد اخرن مک در غلیکنش کفره  
 مثال کامفت کالی اتو کله کالی استمیو اول جک دتمبهش سر غلیکنش کالی کفره کامفت کلین  
 مک کاغتلر تر جعکل فد سور اتش ایه قیاسکن اولهم اتسن بار اشیح شهماچن ایه ادا فون  
 یخ تیدا ق مچا چکن جک در غلیکنش اتو دچر یکنش کفره دمکین لاک مک بولد دخر بویه دمکین لاک  
 دان کبالی لاک بولد در غلیکنش کبالی لاک دان قیاسکن اولهم کوز بار اشیح لاینش فدیح شهماچن ایه

\* \* \* فصل \* \* \*

فد پتان برگی مین بک حرفون روفان مک کملای دغن حرفون مک قیاسکن اولهم دان لیهت  
 اولهم کوز جد و لایغ کامی اتور کن فد کطر فید ملای در فدان اولش سره اتور انش دامکینله ادات

ادافون جک برگی	اک و	مک جادیلر آکو
دان جک برگی	اغ ک و	مک جادیلر اغکو
دان جک برگی	ام بیل	مک جادیلر امبیل
دان جک برگی	باسر و	مک جادیلر بک و
دان جک برگی	بن ر	مک جادیلر بنر
دان جک برگی	بال ی	مک جادیلر بالی

دان جک

مک جادیلہ تاغٹن	تاغٹن	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ تالیب	تالیب	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ تالم	تالم	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ تغلو	تغلو	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ تاربخ	تاربخ	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ تغلکن	تغلکن	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ تغوکن	تغوکن	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ تاککن	تاککن	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ تیواس	تیواس	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ تیفاء	تیفاء	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ تمفا	تمفا	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ جاغٹن	جاغٹن	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ جانوم	جانوم	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ جٹکل	جٹکل	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ جھد	جھد	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ حمید	حمید	دان جکل برغٹکی
مک جادیلہ حلیمہ	حلیمہ	دان جکل برغٹکی

مک جادیلہ خبر	ح ب س ر	دان جک برغیک
مک جادیلہ خلمبٹا	خ ل م ب ء	دان جک برغیک
مک جادیلہ ختم	خ ت م	دان جک برغیک
مک جادیلہ دا تخ	د ا ت خ	دان جک برغیک
مک جادیلہ دا ون	د ا و ن	حرفی این جک تباد برغیکی خون عمد آئیلہ
مک جادیلہ دا هن	د ا ه ن	دان جک برغیک
مک جادیلہ رومہ	ر و م ء	دان جک برغیک
مک جادیلہ ریغن	ر ی غ ن	دان جک برغیک
مک جادیلہ رسو	ر و س ء	دان جک برغیک
مک جادیلہ زمان	ز ا م ا ن	دان جک برغیک
مک جادیلہ زکا تہ	ز ک ا ت ہ	دان جک برغیک
مک جادیلہ زبیتہ	ز ب ی ت ہ	دان جک برغیک
مک جادیلہ زقوم	ز ق و م	دان جک برغیک
مک جادیلہ ساکو	س ا ک و	دان جک برغیک
مک جادیلہ شاہد	ش ا ہ د	دان جک برغیک
مک جادیلہ صدیق	ص د ی ق	دان جک برغیک
مک جادیلہ ضلال	ض ل ال	دان جک برغیک

یعنی کست

دان جک برغیکی مخی



	مک جا دیله خضه	خ م ه	دان جک برغلیک
	مک جا دیله خمیر	خ م ی ر	دان جک برغلیک
	مک جا دیله خضه	خ ر ر	خرفان جک تیا برغلیک خون تمد این جور
	مک جا دیله طمع	ط م ع	دان جک برغلیک
	مک جا دیله طلعه	ط ا ع ه	دان جک برغلیک
	مک جا دیله طالع	ط ا ل ع	دان جک برغلیک
	مک جا دیله طاسه	ط ا س ه	دان جک برغلیک
	مک جا دیله ظفر	ظ ا ف ر	دان جک برغلیک
	مک جا دیله ظرف	ظ ا ر ف	دان جک برغلیک
	مک جا دیله علی	ع ا ل ی	دان جک برغلیک
	مک جا دیله غالی	ع ا ل ی	دان جک برغلیک
	مک جا دیله فالو	ف ا ل و	دان جک برغلیک
	مک جا دیله فالو	ف ا ل و	دان جک برغلیک
	مک جا دیله کاهی	ک ا م ی	دان جک برغلیک
	مک جا دیله کببغ	ک م ب ی ع	دان جک برغلیک
	مک جا دیله قلم	ق ل م	دان جک برغلیک
	مک جا دیله لالو	ل ا ل و	دان جک برغلیک

مک جادیلده مالو	م ا ل و	دان جک برغلیک
مک جادیلده ناکل	ن ا ک ل	دان جک برغلیک
مک جادیلده واعی	و ا ع ی	دان جک برغلیک
مک جادیلده هالوس	ه ا ل و س	دان جک برغلیک
مک جادیلده امبوی	ا م ب و ی	دان جک برغلیک
مک جادیلده یایث	ی ا ی ث	دان جک برغلیک
مک جادیلده یاناصرا	ی ا ن ا ص ر	دان جک برغلیک

فالمحصل مک فکر جان رغلیکن ایته هندی قلده بایکد لیهت اداکلاش حرف ایته برغلیک کفد  
اولش دان اداکلاش حرف ایته برغلیک کفد اخرش دان اداغ دوار رغلیکیش دان اداغ تیکر رغلیکیش  
اشس کبیر اداغ فاتوره کن تتانی یغتر کوره کفد جدو وال این یغده کبوره کن کفد  
حرف یغ سو ده جادی کلیمه دکتا کن برغلیک مک تیلک اولهم ددالمش ایته مک دکداهی  
دغن یاناصرا ایته یایث معنات هی یغ منولغ یغ مپمغز ناکن رغلیک ایته رغلیک این ایتدی  
**برهول** کبابو حرف یغدر رغلیک ایته یایث کفولده حرف اتو کبلس هغکل دول  
کبلس فرقه مپمپیغکلنده یایث جادی کبلس حرف ادا فون یغده و ابلس  
حرف ایته فرقه کسمه پیغکلنده دامکین ایته لده امفان **شهادان** جک  
دوچر یکنش حرف این کدیله یایث تر لده بایکد فول کفره کسمه پیغکلن پالده اداش ادا فون  
سکو لغش حرف یغدر رغلیک ایته دو حرف ییاد بولده کور یغ در فداش ایت اداش

فصل

فد مپتان اعراب یعنی بارس کج حرف بقصد در غکی ۲ بیخ موده مبنیادی تو ترکیات  
 ایت که توی اولهم هی اور اغیغ منتوق ادا اعراب یعنی بارس فد بهاس عرب  
 هو ما تغیر او اخر الکلام لاختلاف العوامل الداخلة  
 علیها لفظا و تقدیرا یعنی یایث بار اغیغ معنوی مکن فداخر فکشان  
 سبب بر لاهن عامل بیخ مکو اسش فد لفظش اتوقد تقدیرش کفره زید  
 جک مکو عامل رفح مک کتالده جاء زید دان جک مکو عامل نصب مک کتالده مریت زید  
 دان جک مکو عامل جر مک کتالده مریت بزید ادا فون مثال اعراب تقدیر  
 سفره جاء موسی و مریت موسی مک کتی کامش ایتد تقدیر کن  
 اعراب مک بر فبغا غنله بچراش ایتدان حکم اعراب این فد علم نحو مک تبادله اکو پتان کن  
 فد مختصر کتاب این کران بلوم لاک مقصود کو هند اق مشارع کن علم نحو ایت کران  
 تبادلیق بلیکو بقدا امکن ایتد ادا المقصود کو هند اق مغربوق کاسه ضابط بیخ  
 دفر فکغ اولد اور اغیغ بر کهند اق کفد علم پیورق دان بر لاجر فد بهاس ملا یوجو کل  
 اداث بر مول ادا لدر تیش بارس فد بهاس ملا یو ایتد یایث بویا حرف  
 بیخ موده دفر غکی تکال دکپورق اولد لیده مانسی سفره آ آ دان ای دان او  
 دان آغ دان اوغ بر مول آ آ ایتد یایث بارس  
 دیاتس دان او ایتد یایث بارس دد افن دان ای ایتد یایث بارس دباوم

**ادافون بویب آ آ ایه تنداش الف دان بویش اوی ایه یایت تنداش**  
**و دوران بویش ایی ایه یایت تنداش یا شهدان** جک دمکین  
 پتال الحرف یخ تیکل ایتولد دفر بوع بارس ملینکن جکل اداکسوق عله تیغ لاک اکند اتغ  
 سبوتنن انشاء الله تعالی مک تیا دلد دبارس دغن حرف ملینکن دبارس لده دغن حرکت اداش  
**\* \* \* فصل ۹ \* \* \***  
**کتهوی اولم هی بکل اورا غیغ منتوق ادا لد بارس فد بر بویب حرف یخ**  
**برغی یخ کده جادی بهاس ایه اداکلات دغن حرف کفره یغتلده ترسوق ایه دان**  
 اداکلات دغن حرکت بویش کماج مک هند قلده کیت کتهوی کن جالندن دان  
 حکومش کفای جاشن جادی حیران دان تر چغغ اورا غیغ بوده یغتیاد منتوق  
**علم این سفره ای ملیهت حرف کفد اتوملیهت حرف ددالم اتوملیهت**  
**حرف کمبغ مک کتیکان ایت کمان فرکی الف یخ کفد فالیه دان کمان**  
**فرکی یا یخ کفد ددالم ایه دان کمان فرکی و او یخ کفد کمبغ ایه مک**  
 تتکال بر فینجا غنله فکیزان یغدا امکین ایه تر کا داغ برکات ددالم هایتش  
 سندیری دغن جاهلش کن علم این حرف دان رغ کایتش کورخ تر کا داغ مک  
 دتمبهش فول ساه حرف یخ فد کفد ایه دفر بوتش کفاد دان حرف ددالم ایه دفر بوتش  
**دیدالم دان کبغ ایه دفر بوتش کومبغ** مک تتکال دگیر یکلناله کورتش یغدا مکین ایه  
 مک اورا غیغ مغتهوی علم این تتکال دلیهتش کن یغدا امکین ایه مک تر تاوالد ای دان تر کا داغ

سام تباد

سام تباد تا هوکد واٹ اکن تتافی بیخ کو راع اید تر بوع کفر عاده اور اعیج کبا بقن  
 اکن تتافی دافت ای منیر و کسجج بوکنش دغن علم فلج امان دان کسوراع مفر بوع فول ای  
 سفره عقل سندیر یان چون مک جک بر توکد واٹ دان جک بر توکد لکن ای اکن یعد فر بوش  
 اید تادافت تباد بیخ کو راع اید مپلا هکن بیخ کو راعش دان تولن ایتوفون تباد چون  
 ماهو کالدمک کات بیخ کو راع اغلو سالد تباد اغلو مفر بوع کفره فر بواتن اور اعیج با بقن  
 دان کات بیخ کو راعش اغلو کالسب حرف اغلو تیغ جک لکن ددالم حال اید انتار کد واٹ  
 ایت تفر دای ای کسب تباد ماهو ای بر کور و کفد اور اعیج معتویوش مک در فد  
 سبب ایند اکو پتاکن جالزش دان حکمش کفره کجل یغتر کبوع اید ادات

\* \* \* **فصل** \* \* \*

**کتهوی** اولهم هی اور اعیج منتوقه علم این ادال کسب اهل الخطا در فد اور اعیج ملایو  
 بیخ بولد مبعو اعیج حرف فد کور اتن دان تباد فد بو پیش یا ایت تیک کسب یغتر تام  
 حروف المعلوم نمائ یعنی حرف یغتر دکتهوی اولد کبا بقن اور اعیج در فد عدت حرف  
 اید مک یا ایت تر بهکی فول ای اتس دو بهکی **فر تام** امان ای در فد بسن دان مشارک  
 یعنی امان در فد تر سامر دان بر کتو یا ایتو له حرف کفد دان فد دان در فد دان  
 ادان تباد دان کند دان ایهند دان انقد دان نند دان دهکین  
 مک قیاس کند اولهم فد یغلا نیش بار اعیج کجسش در فد حرف یغتر کبوع اید ادافون  
 حرف یغتر کامر و جهش اید لکن مشارک فد یغلا نیش یا ایت کفره کنتخ دان کنتخ دان

کنتخ دان کمنج دان کمنج دان کمنج دان کمنج دان کمنج دان کمنج دان کمنج دان کمنج دان کمنج دان  
 دان قندق دان قندق دان قندق دان قندق دان قندق دان قندق دان قندق دان قندق دان قندق دان قندق دان  
 دان قندق دان بند ادان بند اقیاسکن اولهم فد یغلا یمن مان ۴۴  
 حرف یغ تراکردن مشارکه ادا له حرف یغ و ا به کی این جاتوه له حکوم یجراش ایته فد  
 حرف علت یغ نیکل ایته ادا کلان دبوایغ دان ادا کلان دظلم کن ادا فون فایده ش دبوایغ  
 ایته کفای جادی فاصحه فد فرکتان دان کور اتن کران ادا له ردالم دنیا این علم دان کور  
 سور اتن ایته کران فرکتان یغتر لیه مشهور لاکن کبلا عن یا یقوله فرکتان دان کور اتن یغ  
 سد یکه بولد فم اش اور اغیغ فصیحه قشهاد ان کفره حرف یغ امان در فد  
 لبس دان یغ در فد مشارکه ایته جکل تیا دبوایغ حرف کفره کفد دتا رهش حرف علت یا ایت  
 الف جادیلای کفاد امکل جادی غایب کفد علم این کب فکرجان سد یکه جادی  
 با یودان یغ قند یق منجادی فنجغله یجراش جکل تیا د تمباهش الف کلیفون منجادی  
 دباچ اولد اور ایغ کفد جوک کب ای حرف امان در فد لبس دان مشارکه انیکه سبش  
 یغتر تام ادا فون کب یغکل و اکب دبوایغ حرف علت این کفره الف یغ فکفد  
 ایته کفره کلا وان مک یا ایت هندا ق میمان بو یی بهسا دش سروف کور اتن کران  
 حرکت یغ ادا ایت یعنی بار س یغدا تس جکل کسوة جادیلد بو یین کاسه الف کمدین مک  
 د تمباهی فول کاسه الف لاکن فد کفد ایت مک جادی بر فنجاغندل یجراش ایت مک جادیلد بو یین  
 کفاد ا جکل بر لاهندل بو یین دان کور اتن ایت منجادی تر تا و ال کجل اور اغیغ قشهاد

علم این

علم این ادان ادا فون سبب پنج کتیک ادا را و راغ عرب دان او راغ ملایون ادا را  
مریکیت ما عربکن کجل حرف دان کجل کلیمه ایت دغن دو عرب جو ک بغنی مجری بوی حرف  
اتو فرکتان دغن دو ابارس دغن دو حرف کد و ابارس دغن حرکت مک تیلیک اولهم کن  
سجل حرف دان کجل کلیمه ایت مک چک تیا دامن در فد لبس دان مشارکت مک داعر بله دغن  
حرف سفره حرف کوت مک جگلو دبو غکن و او ایت دبوید الف شجای جادید کات  
دان جک دبو اغ فول الف دکنی فول دغن یا مک جادید کیت مک واجب داعر بکن  
دغن حرف قیاسکن له اولهم فد یغلا ینش ادا فون یغتر لبر بایک داعر بکن  
دغن حرف ایت یائت کفره کو مینج دغن کجیغ مک تر لبر بایک دظهر کن و او ش فد  
کو مینج تتانی جگلو دبو غش و او ایت بولک جواتتانی لیه تلد فر تباتن فرکتان ایت  
جک کفره تیا دسامر فد یغلا ینش کفره تر یغ کجیغ دان مبری کجیغ مک تیا دله مقاف  
دبو اغکن و او ش ایت کران کوه تر معلوم کن فر تباتن فرکتان ایت قیاسکن اولهم  
فد یغلا ینش در فد یغ کجیغش دان یغ سر و ف دغن یغدا مکن ایت فرغ یعنی این  
چا و اغ در فد یغ را عرب ایت جو ک بر مول و او دان یادت الف  
ایت دنما کن او راغ عرب حرف علت یعنی بر فیکله اتو حرف کران کن تتانی یغ ظاهر  
کند کو حرف کران ادا فون مک دنما کن حرف کران ایت دغن سبب مک و دیاله مک  
جادید بولد بوی کجل فرکتان دان سو راقش جک مک و سفره و او جادیده  
بویش او دان جک مک و الف مک جادیده بویش ادا جک مک و یاک جادیده



بوپوش ای دان فائده نش فول جک هنداق مبخن فن فرکتان کفره فرکتان  
 یائت هند قلده جدیدکن یائتوله اتو یائتوکه مک واجبله دبویدر او قیاسکنده اولهم  
 فد یغلایش یغلاکن کذا اتع دمکینلان الف جک هنداق فول مبخن فرکتان  
 سفره فرکتان دی هنداق جدیدکن دیالده مک واجبله دبویدر اتو دیالده مک  
 قیاسکنده اولهم فد یغلایش یغلاکن کذا اتع فد کجشن درفد فرکتان اید دمکینلان  
 یا جک هنداق مبخن فد فرکتان کفره فد فرکتان این هنداق جدیدکن اینله  
 اتو اینکر مک واجبله دبویدر ایدان قیاسکنده اولهم فد یغلایش درفد فرکتان  
 یغلاکن کذا اتع فد یغ کجشن سوال جک دتات او راع افالکه کبیش مک یائت  
 دان این دان ای مک تیا دبویدر حرف علت یغ تیک فد بارس ددافن دان بارس  
 دیاتس بارس شچای جایدله بوپوش یائت یائت دان بوپوش این  
 این دان بوپوش دی دی مک جواب اولهم بوکنکه کوده الگو بوکن  
 فد باب یغله وادان فد فصل یغلتیک فد بچار حرف المعلوم مک رجوعله اغلو دان  
 یعنی کبیلده اغلو ملیت فد حکومت حروف المعلوم اید شچای تیا دال اغلو  
 حیران ددالمش اید اداث برمول حرف جزم یعنی حرف یغ مات  
 اید فد او راع اید یائت دو افکارا فرتام دجزمکن دغن سکن دان  
 کدوا دجزمکن دغن حذف مک ابر فجاغند بچراث اید فد  
 علم نحو ددالم کتاب نحو اید مک تیا دال الگو بوکن بچراث ایت



فد کتاب این کران بکنش مقصود که هندا و هنر جمهکن علم نحو هپال مقصود که  
 هندا و هفتا کران فراتر ان ترتیب سوره سورتن دان فرکتان بهسا ملا یو جو ک  
 سفای جاغز جادی چاد سرافد بهاس ملایو مک مجنادی چد برادان چا چتله کوند  
 فر براتن یخ نیاد دغن علم اید اداث **شهادت** شکوه فون یغدا مکین اید  
 تمفتش کو مشجیل فتوادان قیاس دان جان مغزوه کن کتاب این یایت در فد علم عرب  
 جو ک سفره صرف دان نحو دان لغت دان لاینث ۲ در فد کتاب علم الت اسس فمکو  
 دان قدر کو یخ کیغکده دان یخ بوده اداث **برهول** حرف یخ مات دالم بهسا ملا یو  
 اید دو افرا فرتام دمیتکن فد اخرش کد و اخر کار دمیتکن دغن دشوغ مثال  
 یغدا متیکن فد اخرش **قلم** دان قرطس قیاسکن اولهم بکن یغلا یین مثال یخ  
 دمیتکن دغن دشوغ این حرف **سفره** کلخ دان کر نخوغ دان فد یخ  
 مک قیاسکن اولهم بکن یغلا یین اید **برهول** تیک حرف یغز کلکو دغزوه تند مات  
 اید یایت **قاف** دان **هرم** دان کاف کن تافی کد و اث قاف دان کاف ایت یایت  
 دغزینتاهی اوله **هرم** شکوه فون ادنیاد بولد بر کو اس سندی بریش ادر و فدی بریش مک  
 بر روی بوی حرف یغلا یین انیلد مثالش **سفره** **انقد** دان سفره بایک اتو چنتیک مک  
 قیاسکن اولهم بکن یغلا یین یخ کروف دغن یغدا امیکن اید یعنی یغز کبوه اید مک  
 جک دفاکی جو ک بوی یخ مات دغن قاف اتو دغن کاف اید شچای تر تا و الکلین اوراغ  
 یخ معتهوی بهسا ملا یو دالم تاند جوهر این یایت ملا یو یخ اصلی دغاکنده توتور اوراغ اید

کوفی اتو چغکل دان چغکل اتو تلیور ادا **ادافون** حرف بیخ مات دغن دغوغ ایتجک  
 دغجغان کب برغکی دغن و او افغان مکر جک هنداق دهید فکن غان ایت مکر بطل له در فد  
 دغوغ سفره فزکتان فرهبو غن بو مو غن مکر قیککنده اولم فد یغلا یز بیخ بجنس کروف

ایت اداش \* **فصل ۱۱** \* \* \* \* \*

**کتھوی** اولم هی اور اغیغ منسوق سکایا ییاد بوله سمفنا فرکتانم دان سور اتقم ایت  
 ملیکن دغن علم یغلاک کندا اتغ کسوتن دان حکمن دالم کتاب این انشاء الله تعالی **بهرول**  
 فزی علموش ایت یایت هند قذکیت کتھوی دھول بیخ اصلن دفر بوع فزکتان اوله کبکل  
 مانسی دالم دنیا این **بهرول** یغدا فر بوع فزکتان ایت ییاد له کوی ایی در فد یتیک  
 فر کارا فر تام فد به ساعرب اسم یعنی نام کد و **افعل** یعنی فر بوانن  
**کتیک حرف** مکر دکند کی حرف دسینی یایت حرف بیخ ادا بکن معنای لاکل کن  
 داغ پیرا دن حکمن ایت انشاء الله تعالی فد فصل کبکل حرف یغدا دالم باب این  
 مکر کو ملای کپتانش فد مغنل کبکل اسم دان معنات فد فصل دغوغ تام فد باب این

\* \* \* \* \* **فصل ۱۲** \* \* \* \* \*

فد بیتکن مغنل کبکل اسم یعنی مغنل نام **کتھوی** اولم هی کلین اور اغیغ منسوق علم این اواله  
 نام تیغ بار اغیغ منسوخ کن معنات دیریش ییاد بسره دغن مکر بیخ تیکل یعنی مکر یغتل لالودان  
 مکر یغلاک کندا اتغ ندان مکر حال کار اغیغ این دغ اغلو دد لئش **ادافون** نام ایت نام تیغ کسوق کفره نام  
 بار اغیغ دیاتس فره لائحه دان ما قهای دان بولن دان سینخ دان فقار ودان آوان دان میل اتو بار اغیغ

یغدا بول

یغذ با و مغز بومی دان تانده دان بو کتزدان کلین حیوان در فد نام مانسی دان  
 نام پنا تخ یعنی کلین حیوان دان نام بانودان کایودان عبوع<sup>۲</sup> هن دان نام الکه کل  
 فکاکس دان فکاین دان نام مکانن دان منومن دان نام کل اوته او پاتن دان نام کل  
 باهو بهوان دان نام کل کاند رن دان نام کل فر مابین مک تیف<sup>۲</sup> اسوع در فد کل  
 یخ تر بوع ایت ملیخ<sup>۲</sup> دغن نهات ایتوله ارتیش نام ایت یغ هنداق در بوع فرکتان فون  
 ایت جول کمدین مک ادا لکه کل نام<sup>۲</sup> ایت تر بوع ایت تر بکی قول اس و ابه کی **فرتام**  
 یغذ کل اولد اوراغ عرب کن **اسم نکر** ارتیش نام یغ ملغکافی فد جنش دان یغ  
 ملغکافی فد ماچمن یغ تیا در تنو کفد سو<sup>۲</sup> راغ سفره نام لای<sup>۲</sup> مک سزید فون لای<sup>۲</sup>  
 دان سمر فون لای<sup>۲</sup> دان کسی بک فون لای<sup>۲</sup> حیوان مک قیاسکن اولدیم فد یغلا یغ ملغکافی  
 فد ماچمن دان جنش ایت **کد** و اد کل اولد عرب **اسم معرفه** ارتیش نام یغ کتهوی  
 مک یایت تر بکی قول اس لیم بکی **فرتام** دکل اولد اوراغ عرب **اسم ضمیر** یعنی  
 نام یغتر سمبوی فرقه **کودان کاهی دان اشکودان دی** دان جک دو ادکات اشکو  
 کاد و دان جک تیل دکات اشکو تیک اتوا اشکو کتیکان سوا اتودی کد و اتودی سموان دان  
 جک لای<sup>۲</sup> دکات اشکو لای<sup>۲</sup> دان دی لای<sup>۲</sup> اتو فرموان ایتو فون داملین جوا **کد** و اد کل اولد  
 اولد اوراغ **اسم العلم** ارتیش نام یغ کتهوی فرقه نام اوراغ سی زید اتو لایش اتو نام  
 نکر ی ایت تر تنو سبوع بو هوش ایت **کتیک** دکل اولد اوراغ عرب **اسم اشاره**  
 یعنی نام یغ تیا در تنو کن کندی متافی د اشار تکل کفرم **این** دان ایت

دان کفره دسینی دان دسیتودان دسان دان فون یعنی دسان کامفته دکلر  
 اولد اوراغ عرب اسم موصول اریش فد بهاس ملایونام یغ مک برکهند قلده  
 نام یغ این کفده هو جغن کران جک یغ سهاج مک تیادلده تر تنو یغ اف مک اخیل  
 دهو یشکن کنندی بهار اولد جادی نام کفره یغ لایکی اتوغ فر مفوان اتوغ تو ادان  
 یغ مود مک قیاسکن اولم فد یغ لاینش کن تتافی یغ این بوکنش یغ صفة لاک کندی یغ  
 بچرات صفة ایته ادان کلیم دکلر اولد اوراغ عرب اسم اضافته اریش نام یغ  
 برکنده کفده مسوق نام سفره بوداق کسزید دان بود قکو دان بود قش مک یغ لیم  
 بهکی اینلده یغیر نام اسم المعرفة کفده بهاس عرب جک دغن بهاس ملایونام یغ دکلر  
 کن تتافی کتهوی اولم هی کلین اوراغ یغ منسوقه با بقده کو تیغکلان بچرات فد  
 علم نحو این تیادا کو بو تکن دسینی سب تیادم مقصود کو هنداق مخجغان کنندی  
 باراغ کالی تر لیده امت سو کر یان اوراغ یغ بهار وین لاجر مها مکن کنندی فد علم عرب  
 این کن تتافی افاته دایا کو در فاغته لوب کو هنداق مغز بوع کن قاعده این یغ  
 در فکخ اولد اوراغ یغ برکهند اق کن مبتولکن فرکتانن دان سور اتنن جک کو  
 بوکنش اهلین ایت کلیفون فد یغد امکین ایت **فسح** انیلده  
 سواة چاواغ در فد فرکار اسم یعنی نام یغتر سبوعه ایت **کتهوی**  
**اولم** هی اوراغ یغ منسوقه ادا قول نام ایت یغ مجادی شرط منکال  
 اد اشراط ایت مک برکهند قلده کفده جزا یعنی جواب بالسنش مک جدیدله

نام ایت بر معنادغن معنانش جک یائت انیلد ای **فرتام** بار اغسیاف کدوا  
 بار اغیغ **کتیک** دمان م **کامفت** منکال **کلیم** کیرا م **کام** سبکیمان انیلد مثالش  
 جک دتو ترکن سفره شرط **فرتام** بار اغسیاف موکل الوبالس فولک اتو بار اغیغ کدوا  
 موکل دفولک **کتیک** اتو دمان م اغلو دودو الوفون دودو **کامفت** منکال اغلو  
 بر دیر ی الوفون بر دیر ی **کلیم** کیرا م اغلو دیم الوفون دیم **کام** سبکیمان فر بوتن  
 اغلو دغن الوبلیتو له فر بوتن الودغن اغلو بر **مول** اداله سبکیمان  
 ایت بر معنادغن جک یعنی منجادی شرط سرة ادله جوابش دان **دمکیلاک**  
 بیراف دان سبکیلاغن در فدا **تو دواتیک** **امفت** هقل منجادی  
 بیراف پایق اسم جوک یعنی نام جوک **ادافون** بیراف ایت دکلر اوله  
 اوراغ عرب **استفهام** اریش میتا فقهه مین سفره کتام بیراف رفید اغلو  
 تاره دان قیاسکن اولهم فد تیغ بار اغیغ لاینش در فد یغ سبکیمن ایت تر کاداغ اد  
 فول معنانش بیراف ایت جدادی خبر سفره کتام بیراف کو دار لایک الوبرتو انیلد  
 حکم بیراف فد بچار نام **ادافون** بیراف فد بچار حرف ایت یائت لاک کندانغ  
 الوبوتکن فد بچار حرف ایت انشاء الله تعالی **ادافون** اسم یغد کلر اوله اوراغ  
 عرب ایت **اسماء الافعال** ایت یائت اریش نام بک فر بوتن سفره کتام  
**الوف** یائت نام بک بر لیبانت اتو سفره تیغ فرکتان سپوروه منیغ کلکن  
 فر بوتن سفره کتام دیکن اولهم اتو سبکیمن کجالد بچار ایت یعنی تیغ کلکن کجالد

رندانه

فکر جان اید التوفیق ۲ فرکتان دغن معنات مغجیل سفره چاکولد اتو سمبوق له  
سکالی بند اید التوفیق فرکتان بر جاوه ۲ هن سفره مرد صله قیاسکند اولهم فد  
بار اشغ لاینش اتو فرکتان یخ برچی کفایت سفره بر سلسله اتو لاینش یخ جستن  
اتو فرکتان میوروه دغن کسرا چفته ۲ دان فتنش مک ادا که کل یغتر کبوت ایت  
نام بکان فریواتن اداش **دان دامکینلاک** اسم جوکل نام بکان کواردان یایث لفظا  
یغند بکان دغند غیا کواردان اتو کواردان بر فالو سفره بر لغو ۲ دان بر دکوف ۲ مک قیاسکن  
اولهم کفد تیغ ۲ بار اشغ لاینش اید اتو کواردان کل بنا تخ سفره بر کیو کفد **هایم دان**  
مغجی کفد کجیش دان مغوا کفد کر بو مک کلینش اید نام بکان سوار بیلاک  
قیاسکند اولهم کفد یخ لاینش فد یخ سما چمن اید **بر هول** ادا فون نام ایت یایث  
**کتروی** اولهم ادا کلاش نام دیریش دان ادا کلاش نام کلر کلارنش دان ادا کلاش  
نام تیغ تیماعنش ادا فون نام دیریش اید یایث سفره نام مزیدان عمر دان ابو بکر  
دان **ابراهیم** دان موسی دان عیسی دان محمد دان عثمان دان علی دان  
لاینش در فک کل نام ۲ اورا ادا فون نام کلارنش سفره یغتر کبوت دباوه این یایث  
**سلطان** دان سراج دان منتری دان بکند دان یغدر فر توان بسردان یغدر  
فر توان هو دادان تونکو دان تغلو بسردان بند هر ادان تمغلو دان اند  
بغسردان فتحباو ادان **لقمان** دان فقلیم دان فقلیم فراغ دان فقلیم  
دالم دان هلو بالغ دان فهلاوان دان جواق ۲ دان تنتر ادان شهیندر

دان معان ۲

11

دان مات ۲ دان تغلوان اغلوان اپنجی فوان دان اپنجی اوان  
 دان توان دان داهیش دان اپنجی دان واعدان اورا غکای دان  
 فقول و هب راج دان بایتین دان فیتغکی دان جور و کره دان  
 نخود دان جور و باتودان جور و مودی دان جور و تانق  
 دان بکل توکخ ۴ کفره توکخ جایته دان توکخ باتودان توکخ بسی دان  
 توکخ کا کوق دان توکخ کا یومر قیاسکن اولهم کفدیغلا اینش برمول  
 ادا کلات نام کلارن ایتدعن عمومی کفره کفولن ایتد چنتیک اتو اپنجی انو تمفن اتو  
 فد بکل صفتش یخ کفوجین دان ادا کلات کلارنش ایتد کچلا اینش فد اورا غش کفره کسزید  
 اتو سعید چیغکوخ دان کیانو ایتد هید و غش کفیک دان قیاسکن اولهم فد یغلا اینش  
 فد بکل کچانتش ایتد ادا فون نام تیماغ تیماغش ایتد مک یائت تکبوة دهول نام  
 بغالتو ابوکفره فاء عبد الله اتو ما حسین اتو فاهیتم اتو فافوتیه  
 اتو فاعده اتو فافا او و اتو فابغسوا اتو فابجی اتو ما غده اتو  
 ما اپنجی مک قیاسکن اولهم کفره یغتر کبوة دهول ایتد دان لاک مکلو جون نام تیمغ  
 تیماغش کفره و و دکن فوخ دان انت دان کونوخ دان فایوخ دان بوغ هیتیکو  
 دان چهیا متاکو دان لاین لاینش مک قیاسکن اولهم فد باراغ مان ۲ یخ  
 سجنش ایت دان باراغش کفاتوقه فاتوقه ث ایت ادا

\* \* \* فصل ۳ \* \* \*



فد مپتان مغل اکن کجل فعل یعنی یغد نمای فرواتن **برمول**  
**کتهوی** اولهم هی یغ منسوقه ادا ل فعل ایته اس تنیک بهکی **فرتام** دسوقه اوله  
 اورا ع عرب فعل **ماضی** نماش ارتیش فرواتن یغتلک لالوکد **وا فاعل مضارع**  
 نماش ارتیش فرواتن یغلاکن اکنذ اتع **کتیکل** فعل امر نماش ارتیش منسوقه فرواتن  
 یعنی مسوقه بر بوعه **ادا فون** تند فعل ماضی ایته یایت بولد و تغلو غکن تکد فرقه تلد  
 موکل دان تلد بر دیری دان تلد ماکن دان قیاسکن اولهم فد یغلا ییش **ادا فون** شیخ انوش  
 فرواتن ایته دغان فاعل دان جادی جاتوه فرواتن ایته دغان مفعول یایت لاک اکنذ اتع  
 بچراش تلد ایته انشاء الله تعالی **محمد** یمن مک فعل ایته تر بهکی اسن فد دو ابهکی **فرتام**  
 فعل لازم ارتیش فعل تنقو یکن دیریش **کد** **وا فاعل متعدی** ارتیش فعل یغ لالوکد  
 لاییش **کمالی** مپتان روف فعل یغ تنقو فد دیریش ایته یایت اینله مثالش **دان** تلد  
 بر دیری کسزید **دان** تلد و دو کسزید **دان** تلد بر بار یغ کسزید **دان** تلد تید و  
 کسزید **دان** تلد جا کسزید **دان** تلد باغون کسزید **دان** تلد بر جان کسزید **دان** تلد  
 کچنخ کسزید **دان** تلد براق کسزید **دان** تلد بر یوچی کسزید **دان** تلد تر تاو کسزید **دان**  
 تلد کوک کسزید **دان** تلد مناغیس کسزید **دان** تلد کوک کسزید **دان** تلد بر چیت کسزید  
**دان** تلد کاک کسزید **دان** تلد بیس کسزید **دان** تلد فدیک کسزید **دان** تلد فینخ کسزید  
**دان** تلد سمبو کسزید **دان** تلد بر کراق کسزید **دان** تلد دیم کسزید **مک**  
 قیاسکن اولهم فد بار شیخ کجمنش **ادا فون** فعل یغ متعدی ارتیش یغلا لالوکد یغلا ییش ایته

یایت تر بهکی



بیایست تر بهی استن فد ووا بهی **فر قام** قیاد مشارکة بیایست انیلد مثالن **دان**  
 تله موکل سزید **دان** تله ماند سزید **دان** تله ملیفن سزید **دان** تله مایگی سزید  
**دان** تله مپومفد سزید **دان** تله مارم سزید **دان** تله ماکن سزید **دان** تله صیم  
 سزید **دان** تله مندغ سزید **دان** تله مبری سلام سزید **دان** تله مملغ سزید  
**دان** تله مملو سزید **دان** تله منچوم سزید **دان** تله منیوف سزید **دان** تله  
 مناریک سزید **دان** تله مپوروغ سزید **دان** تله مییفن سزید **مکل** قیاسکن اولم  
 فد بار اغیغ کجشن **کد** و امشارکة فد فر بوتن کد واتی بیایست انیلد مثالن **بیایست**  
 بر فوکل فوکون **دان** بر فاند فاهن **دان** بر تیکم تیکامن **دان** بر تق تقکن **دان**  
 بر امور موکن **دان** بر مایگی مالین **دان** بر موند و مغان **دان** بر تارنی تارنیکن  
**دان** بر بنوع بنون **دان** بر تیفو تیفوان **دان** بر هنتی هینتاین **دان** بر ادغ  
 ادغن **دان** بر وقر ورسقن **دان** بر بوک بوکان **دان** بر مکد مکاهن **دان**  
 بر امبل امبلن **مکل** قیاسکن اولم فد تیغ کجشن **بر مول** فعل مضارع ایته بیایست فر بوتن  
 یغد تغلو غکن یغلاک النداغ شفره کات کیت لاک کن بر بوع اتولاکن کن موکل اتولاکن کن  
 بر دیری **مکل** قیاسکن اولم فد یغلاینش فد تیغ کجشن **بر مول** فعل امر ایته بیایست تیغ  
 دفر تغلو غکن مپوروغ شفره کتام فر بوع اولم اتو فالو اولم اتو برید اعلو اتو کر جان اولم  
**مکل** قیاسکن اولم **بر مول** بر تمبه فول کجل فعل یغتر کسبوع ایته بیایست کتشد در فزاد فعل  
 ناقص نهان اریش فعل کور اغ یعنی قیاد سمنزنا ای میلکن ادا خبرش بیایست کفره **ادالد**

دان جادیده **دان بر فانی** **دان بر فتح** **دان** وقت ضعیف **دان** تمام ملائم **دان**  
 سننیاس **مک** اداله بکلیت کسبوة اید بر کهند قلداي کفد خبرت سفره کتام اداله کسزید  
 اید بر **مک** اداله دم حکم این بولد دد هلوکن خبرت در فدی نمائت سفره کتام اداله بیغ  
 بر **مک** اید کسزید **مثال** یغلد و اجادیده تانده اید تمبیکردان **مثال** یغلتیکل بر فانی  
 سزید اید کای **دان** **مثال** بیغ کاهفده بر فتح کسزید اید مسکین **دان** **مثال** یغلتیکل  
 سهام ملائم کسزید اید تیاد تید و **دان** **مثال** یغلتیکل سننیاس کسزید اید بر **مک**  
 قیاسکن اولم فد یغلا تین فد بیغ کجشن **دان** کشفه در فذات فعل مقاربه یعنی فعل  
 بیغ بر همفیزان یابثت سفره **مد همداهن** **دان** همفیزله **مثال** کشفه کتام مد همداهن  
 سزید اید کلوار **دان** همفیزله کسزید اید کلوار اینلید مد همداهن فد بیچار فعل **اد افون**  
 مد همداهن فد بیچار حرف اید یابثت لاکر اکنذ اترخ بیچار انشاء الله تعالی **دان** کشفه در فذات  
 فعل فوج **دان** فعل چلادان یابثت سفره کتام **سبایکن** **دان** **سباهت** کشفه کتام  
 سبایکن لاکر اید کیانوز **دان** **سباهت** لاکر اید کیانوز **دان** کشفه در فذات فعل شک **دان**  
 فعل یقین نمائت دنناکن فول فعل این فعل القلوب یعنی فعل هات **دان** یابثت سفره **کو**  
**کیراکن** **دان** سفره **الوشکل** **دان** سفره **کو کتهوی** **دان** سفره **کولیهت** **دان** سفره  
**کوفراوله** **دان** سفره **کوکنل** اینلید **مثال** کشفه کتام **کو کیراکن** کسزید اید  
 اور بیغ لبه **دان** **کوشکل** کسزید اید بر **مک** **دان** **کو کتهوی**  
 سزید اید بر **مک** **دان** **کولیهت** **دان** کسزید اید مکان **دان**

کوفراوله

اگر فروله خبر کیانوا ایتہ بنز مک قیاسکن اولہم بان یغلا یینش فد بار اشیع کجشن ایتہ اداش

\* \* \* **فصل** \* \* \*

فد پتا کن حرف یغ ادا بلیش معنی **برمول** حرف یغ ادا بلیش معنایہ یایت مبرری  
 فایدہ فد فرکتان ملبغ ۲ دغن معنات دان کونان مک کو ملای فرتام دغن جر نمان  
 جک فد ہساعرب داتع حرف ایتہ بر کھند قلد مجر ورث یغدر کزنش ایتہ جکل فد ہسا  
 ملایو تبادلد دپجر کن مجر ورث ایتہ ملیسکن کھند قش دان معنات جوا اداش مک یایت  
 اینلدا ری **فرتام** حرف **دغن** یایت داتع دغن معنابرتو کفر دغن کسزید  
 فیکالہ اریتہ بر تو فیکالہ کسزید دان داتع قول دغن معنابرتو لغ کسفر مپوق  
 اگو دغن قلم اریتہ میت اتولوغ دغن قلم دان داتع قول دغن معنکو مفد دان یایت  
 مکوا ای اسم یغ ظاہر یعنی پات دان مکوا قول فد یغ مضمربعنی یغتر کسبوی اینلد  
 مثال یغ ظاہر دغن امد تباد اگو فر بوع دمکین ایتہ یعنی دام امد تباد اگو فر بوع دمکین ایتہ  
 دان مثال یغ مضمرب ایتہ دغند یکو تباد اگو فر بوع دمکین یعنی دام مو تباد اگو فر بوع  
 دامکین ایتہ اداش دان ادلاک برف معنات تباد اگو کسبوع الندی اداش **فرع** یعنی  
 ساتہ چاوا یغ **برمول** حرف دغن کبا پکن اورا یغ ملایو یغ تباد ممباچ علم نحو تر جعجغ  
 دان تر حیران ای فد تمغذہ این کفرہ تر جعجغ ای فد فرکتان امت باعد دان فرکتان  
 اگو نکمکن دیکو دغن کیانو مک مپغکل مر یکیت دغن ایتہ معنابرتہ مک ت کال  
 مند عملہ مر یکیت در فد کسغذہ فرکتان یغتر کسبوع ایتہ جادی جاتوہ لدا ی فد

فربتاهن درفدات مک کسارغ انیلد کو پتاکن کتر اغنث درفد فرکارا دغن  
**کتهوی** اولم اده حرف **دغن** ایت کغد بهساعرب الباء مک بالیت براف  
 معنات کتغد درفدات کفره یغتله ترسبوع ایت **دان** کتغد درفدات فعل یغ لازم  
 ایت تیا دسمنی کغد مفعولت ملیکن دغن حرف جر کفره مررت بنزید یعنی لالو  
 اگو دغن کسزید اداث دان حرف **دغن** ایتوله مینیکن کغد مفعولت اداثون  
 فعل یغ متعدی ایت بار اغیغ میلاهی بلیکث یعنی سمفی ای کغد مفعولت دغن دیریش  
 دان علامت فعل یغ متعدی ایت بولد برهویوغ دغندی هاضمیر یغ کجالی اش  
 یغلا این درفد مصدر یائت هاما مفعول به کفره الباب غلقتد یعنی برهول  
 فینو ایت یائت اگو کچیغ اکندی **کد** و حرف درفد یائتوله حرف  
 بک فرملان هیغکل سفره کتام لالو اگو درفد نکری بصره تر کاداغ بر معنای  
 دغن میتاکن کفره کتام کغد کو کفولدر فرفد درهم تر کاداغ بر معنای دغن معنا  
 سستغد کفره کتام اگو چید و کسدیکد درفد ایر لاهوق برهول **معنا**  
 سستغد کسینی بوکنش کتغد بهکی دو ایتول کفره ایر لاهوق دامبیل کچاوان  
 مک یائت کتغد درفد ایر لاهوق جول تر کاداغ دغن معنا ماس کفره کتام درفد  
 دهولوت اتودر فرفد کمدینش اداث کتیک حرف کغد یائت کران  
 متهیغباکن کفره کتام بر جان اگو درفد نکری بصره کغد نکری کوفر  
**کاهفت** حرف هیغکل برهول حکم حرف هیغکل ایت یائت

مکوفد

ماکو ای فد حکم بار شیخ دهدافز کفره کتام ماکن اکوکن ایکن هیغکل کفلات  
 فون کو ماکن جونی دان بولد فون دفر تکلو غکل هتکل کفلات ایده ماکن دان  
 هیغکل کفلات تیدا اق اکو ماکن کن تنافی فد بهساملا یود مناله هنداق دفر بوع کن  
 علامت یغ بولد جادی فر تکل ان یغ شبهت ایده جکل دغن بهساعرب بولد دلپت فد  
 اعرابن جکل دفر فکلن مکل دماکنله دغن کفلات دان جکل دجر کن تیدا لدر دماکن دغن  
 کفلات دان فد بهساملا یو این جکل هنداق دفر بوع تند یایث جکل بر تمبید کین دان  
 فون یایث ماکو لدر بار شیخ دهدافز یعنی دغن کفلات ککالی دماکن کفره کتام  
 ماکن اکوکن ایکن سهیغکل کفلات فون ککالی اکو ماکن ادان کلیم حرف فد یایث  
 حرف فتمغای کن تنغه کفره کتام ایر فد چیریک اریتش ددالم چیریک اتواوغ فد فذی  
 اریتش ددالم فذی اتوجاق ای فد ایده بوکنش حقیقی کفره کتام اولپت فد  
 کتاب اریتش ددالم کتاب دان ددالم این دنماکن او راغ عرب دالم مجاز بوکنش ددالم  
 حقیقی کانم حرف دام کفره کتام دام الله تیدا اکو فربوع دمکین ایده اینلدر دماکن  
 حرف کومفد دان فد بهساعرب تیک حرف کومفد ایده یایث واو کفره والله  
 دان تکلمه تا الله دان بکفره بالله کتوجده حرف بان یایث  
 مستوکن کفره کتام هرت ایده بان سزید دان فلانا بان کود ادا فون  
 مثال یغ فتام ایده یایث مستوکن فوژ دان مثال یغکل و ایده یایث  
 مستوکن کفوتن کدلافن حرف بهراف کن تنافی بوکنش

بیراف این کفره بیراف یغند لالو کران بیراف یغند لالو ایت یائت استفهام نمان  
**ادافون** بیراف این حرف للتقلیل یعنی فرکتان یغ جاتوق فد کدیکه دغرن  
 دکند و رکن سوار کفره کتام بیراف لایکی یغ ملیام کیت بر تو یعنی کدیکه دان  
 لایکی ۲ یغیتد اق ملیا ایت باقی قیلکن اولهم فد بارغیغ لاین مان ۲ یغ کجشن  
 دغن بیراف یغند کهند اکی دغن کدیکه ایت کسمیلن حرف اتس مقصودش  
 منتوق تیغکی اتوغالب مثال **یغفر تام** کفره کتام سزید ایت دیاتس سطوح  
 اتو دیاتس لوتیغ رومردان مثال **یغکد و اسزید** اتس هو تیغ یعنی غالب  
 اتس هو تیغ کس فولد حرف کفره یائت بکن میرو فای سزید کفره کبی  
 عمر کسبلس حرف سلاما ۲ کفره کتام تیار اگولیت اکن سزید کسلام  
 درفد هاری جمعه دهو لو کد و ایلس حرف استثنی یعنی کچوالی  
 یائت کفره کتام داتغ کجکل قوم کچوالی سزید یغیتاد داتغ انتمی انیلد یغند غاکن  
 حرف جر بهکی **یغکد و اکجکل** حرف یغلا این درفد حرف جر یائت بیراف  
 حرف یغ ممبری فایده فد معنادان فد فرکتان یائت انیلد ای **فرتام** حرف منادی  
 یعنی حرف میرو یائت هی کفره کتام هی عبد الله مکلؤ له کفد حرف میرو ایت  
**اوی** دان ویدر کد و احرف **ملینکن** یائت مغلور کن کسوق درفد  
 بارغیغ مکلؤ ددالمش لاینش مک یائت تر بهکی اتس دو بهکی **فرتام** کلام درفد اثبات  
 نمان یعنی تیغ کفره کتام داتغ کجکل اوراغ ملینکن سزید یعنی سزید یغ تیار داتغ

**کد** واکلوار در فدی یعنی قیاس کفره کتام تیلاد ائغ کجل اوراغ میلان کسزید  
 یعنی کسزید بعد ائغ قیاسکن اولم فد بار اغیج لاینش ایت اداش کتیک **بهر**  
 دان **بهر** **مخلو هوش** تر کاداغ دسفنیکن فد کور اتن **بهر** **هوش** معنات اید **بهر** **مخلو هوش**  
**بهر** **هول** حرف این حرف **التحقیق** یعنی **مخلو** کن فرکتان دغن کسزید ائغ کفره فد  
 سئل مو فد کسزید اغ امفیات اداکه **مخلو** ای بر دیری اتواد فد هاتیم و سوس کدیله  
 مک دکات اوراغ کفام **بهر** **مخلو** **هوش** کسزید ایت بر دیری مک تکال یقینله هاتیم  
 اکن کسزید ایت بر دیری کسب کوه **مخلو** دغن کسزید ائغ حرف **بهر** **مخلو** **هوش**  
 ایت انیله فایده **بهر** **هوش** دان **بهر** **مخلو** **هوش** کاهفته حرف **کوله** اولد  
 ادا فون حرف **کوله** ایت یایث فایده **هوش** تشبیه یعنی باک مبر و فای کفره کتام  
 سؤل اولد کسزید ایت هر **بهر** یعنی کفره هر **بهر** کراغش دان بر اینش مک ادا  
 حرف **کوله** این یایث کام جون دغن حرف کفره کران کفره ایتو فون حرف تشبیه  
 جون **کلیم** حرف **تتافی** یایث للاستد راک یعنی باک ممز دافت یغ معنتر ای  
 اکن دو فرکتان یغ بر لاین لاینش دغن فدی دان ایجاب یعنی دغن تیلاد دان تقف  
 مک دغز دافت فدی دغن ایجاب کفره کتام تیلاد ائغ کفد اکو کسزید تتافی کی عمر دئغ دان  
 دغز دافت ایجاب دغن فدی کفره کتام تیلاد ائغ کفد اکو کسزید تتافی کی عمر تیلاد ائغ  
**کاتم** حرف **وای** کیر ائش یایث حرف معنخ **م** اکن فکر چان یغ جاوه در فد  
 دافتش کفره اوراغ تو ابر کات وای کیر ائش مود ایت فولغ کفد اکو کتوج **جد** حرف



**هوده آهن** مک بوکنز مده آهن این سفره مده آهن یغقله لالوکف فعل ایه ادا فون  
 مده آهن یغقله لالوکف فعل ایه یائت معنی هفیران دان مده آهن دسینی معنائ مغهارف  
 فد فکر جان یغ فاتوق سفره کتام فد کسوراع در فد کودرام یغبر لایر اتو فر کد فر کین ایه  
 مده آهن کودر اکو ایه کسرا کجایی اتو مده آهن کسواق ایه اکو فر دافه کن تتافی فد نمقت  
 یغ بولد جک فد نمفته یغتیاد بولد دافت دکات وای کیران کد لافن حرف **تیاد**  
 یعنی حرف یغ منید فکن کن کسواق اتو منید فکن جنش دان بند یغش سفره کتام تیاد  
 ادا تو هن ملیکن اده یعنی تیاد ادا جنش دان بند یغش تو هن کیت اده تعالی ایه سفره  
 کتام **تیاد لایک** کسوراع ددالم کفوع مک یائت **تیاد** این تیاد منید فکن جنش کران  
 بولد در تغلو غکن **تیاد کسوراع** لایک ددالم کفوع کن تتافی دو اوراع ادا مک بر لایین له  
 دغن تیاد یغ دهو لوی ایه ادا انیلد حکوم حرف **تیاد** فد بهسام لایو مک کاغتلد مسکین  
 بهسام لایو این جک دبغسا کن دغن بهساعرب **ادافون** فد بهساعرب حرف تیاد  
 ایه ادا وای تک اهنه جنس مکلیغ دغن حکمش انتهی **کد لافن** حرف **هند قله**  
 یائت حرف میور سفره کتام هند قله موکل کزید اگر کسی عمر کسمیلن حرف **جاغن**  
 یائت حرف منکد سفره کتام **جاغن** اغلو فر یوای یغد مکین ایه کس فولد حرف جک  
 دان **جکلو** مک یائت حرف شرط یغ تلد لالو فد کبپکن سفره کتام جک  
 بکیتو جک بلینی اتو جکلو بکیتو اتو جکلو بکینی مک فر کتان این فستیلد  
 ادا فر کتان یغقله لالو ایه اتو جکلو تیاد کسی مزید نسچای

بسم الله



بشکله سی عمر اتو جگلو تیا دسر بد مک بشکله سحر مک فد تمفت یخ بکینی هند قد  
 دکلو کن نسجای جادیکن جو بن اتو مک برهول حرف برتاں فد فکتان  
 ایتہ یائت فرتام حرف اداکد و احرف بتفاکد کتیک حرف  
 پیراف کامفت حرف کران اف کلیم حرف اف اداغون  
 اسم برتاں کفره یغتلد کسبوع فد چهار اسم ایتہ یائت سیاف دان منکار دان  
 مان دان دمان اداغون اداکد ایتہ یائت برتاں درفد کا دان اداغون بتفاکد  
 ایتہ یائت برتاں درفد حال اداغون براف ایتہ یائت برتاں درفد بلاغون  
 اداغون کران اف ایتہ یائت برتاں درفد کسب اداغون اف ایتہ یائت  
 برتاں درفد ذات اداغون سیاف ایتہ یائت برتاں درفد باغ تو بر  
 اداغون منکار ایتہ یائت برتاں درفد مکر اداغون دمان ایتہ یائت  
 برتاں درفد تمفت اداغون مان ایتہ یائت برتاں درفد کنتوان اداغون  
 برهول حرف منجاواب ایتہ یائت کفره کتام بهکن اتو ای اداغون  
 حرف کفای دان مک یخ جادی جواب ایتہ یائت متفکن اتو مقصود یخ  
 دهو کو کفره کتام بوک بکینی کفای جادی بکینی اتو مک جادی بکینی قیاسکن اولم فد یخ  
 لاین برهول حرف عطو یینی حرف مشکو ایتہ یائت فرتام دان کد و امک  
 کتیک کمدین کامفت اتو کلیم تتافی اداغون تتافی ابن جک دشن  
 بهساعی دو افکار فرتام تتافی ممزافت کفره یغتلد لالو سبو تنز

**کد و اتتانی** بر فالخ در فدیخ فرتام دان مستکن بآن یغلد و اسفره کتام تباد  
 داتخ کند او کسزید تتانی کسی **عردان** لاک مثالش فد علم اصول الدین فد  
 چهار عالم دغن کتات ان لم یکن **محدث بل حدث لنفسه** یعنی  
 جک تبادای بهر و تتانی ادا لای بهر و دغن کسند بیرش جادی بر فالخ لدر فدیخ  
 فرتام دان مستکن بآن یغلد و **ادافون دان** اید عطف مطلق للمیج کفره کتام  
 داتخ کسزید دان کسی عمر مک هارس دهور کوالد کوراع در فدیخ و اثن دان هارس  
 برسام ۲ داتخ ککالی دان جک دعطفن دغن **مک** کفره کتام داتخ کسزید مک کسی  
 عمر مک یائت بر اتور کن تتانی تباد بر لباتن دان جک دعطف کن دغن **مکدین**  
 مک یائت بآن بر اتور دغن بر لباتن کفره کتام داتخ کسزید مکدین کسی **عردان** جک  
 دعطفن دغن **اتو** مک یائت بآن میله کفره کتام الو فر اکثر یکن کسی **هند** اتو  
 سودرات دان جک دعطفن دغن **تتانی** مک یائت بآن مفرد ایت یائت کفره حکم  
 یغلد لالو دان جک دعطفن دغن **هغکل** مک یائت کفره حکم دان سام ادا فد مجسرن  
 اتو فد مغهینا کن کفره کتام مای کجل مانسی اید **هغکل** کجل انبیا فون دان دانغد کجل  
 حاج یخ او کهند اکی **هیغکل** کجل کسبیخ ۳ اید اثن بر **هول** ادا فون حرف **که** دان حرف  
 له دان حرف **نون** یخ مات یقد بوند اوله کله و اده حرف یشتیکل فولد ایت کفره یخ  
 لاک کند اتخ پچران دان حرف **چید** دان **اوه** دان **واه** دان **ند**  
 دان **امبوی** دان **تد** ایت یائت جادی

سموات اید

سوار ایه حرف ملا یو بیج بر کون مکیلیج ۲ دش کونان دان تمفتن کران سکل حرف بیج  
ترسوع ایه یائت جادی فرنجید فد بیراف فرکتان ملایوادان **ادافون که**  
ایه یائت داتخ فد اخر فرکتان بیج منسوق فهم کستوان سفره کتام ایاکه اتو بکیتو که  
اتواد که مک قیاسکن اولهم بک تیف بار اغیج لاین **ادافون** که ایه جک داتخ  
در فد اول فرکتان مک یائت منجوقن فکر جان یغتله سوره سفره کتام لدر جان  
تو که تید و را تو که دودو مک قیاسکنله اولهم فد یغلا یین دان جک داتخ  
فد اخر فرکتان مک یائت اسر دو فکر جان فرتام داتخ ای فد فکر جان یغتله لالو  
سفره کتام اخیرش سفون ایه اتو کسوة ایه فرکیلده اتو هاسله مک قیاسکن اولهم  
فد یغلا یین **کد و** داتخ ای فد فکر جان امر یعنی مسور سفره کتام امیل له اتو  
ماکنده اتو فرکیلده مک قیاسکن اولهم فد یغلا یین **ادافون** چید ایه داتخ ای فد  
فکر جان بیج منجوقن سفره کتام چید سایش اتو چید رو قش اتو چید بکیتو و فاش  
دی مک قیاسکنده فد یغلا یین **ادافون اووه** ایه یائت ملو ای فد تیف ۲  
فرکتان بیج منجوقن اتو ملو ای فد لاین در فد سکل فرکتان یغتله کفند ای مک  
جادی فرنجید سفره کتام اووه کچیلش اتو اووه بسر مک قیاسکن اولهم فد  
بار اغیج لاین **ادافون** نه ایه یائت کبا یقن ملو ای فد فکر جان  
تعلق دان تر کاداغ ملو ای فد فکر جان بری مبری سفره کتام نه بوکنده  
اکوات جاغن دفره اتو نه امیل له هر کات قیاسکنده فد بار اغیج لاین

**ادافون امبوی** ایت یائت مکو قد فکر جان ملیه مکن اتو مغور غن  
 سفره کتام **امبوی** بسرش اتو کچیلش اداله انتا رکد واتش ایت اداله فراتش  
**برهول** جک امبوی ایت ملیه مکن دبسر کن سد یکتا کو اردان امبوی فد  
 مغور غن ایت دکند و رکن سد یکتا کو اردا سره دغن هالوس **ادافون** ته  
 ایت داتخ فد مپیکن فرکتان جادی فرهیکن کلیمه یخ برهوی بوخ دغندی  
 کن کبپکن داتغش کجدین درفد **اف** اتو کمدین درفد **مان** سفره کتام  
 افاده دای او فای کو اتو مناته دی یغده کتاش قیاسکن اولهم فد یغلا یزش ایت  
**ادافون حرف نون** یغده بوند اوله کسوه حرف یائت کبپکن داتخ  
 ای کوفد حال سفره کتام کادان اتو کتیدان اتو کلیان اتو کسکین اتو کحایتین اتو  
 فرجلان اتو فرکلا هین دان قیاسکن اولهم فد تیغ یخ سو منمات دان مکو قول  
 ای فد فر بواتن یخ مشارکه یعنی برکتو سفره بر بنوه هن دان بر فوکل فکولن  
 دان قیاسکن اولهم فد یخ سو منمات **برهول** حرف یخ مبیوند **نون** ایت  
 یائت مان ۲ اخر حرف فد کلمه ایت یائت یخ مبیوند اداش **ادافون** حرف  
**استمیوا قول** ایت یائت حرف یخ ملیه بی درفد مقصود یغده هول ایت کام  
 اد اکباییکن اتو کجهاتن مثالش سفره کتام کا یخ ایت جک دسایور دغن کنتن ترالو  
 بایکن استمیوا قول جک دبو بد کاسرام مک یائت بر تمبده بایکن مثال یغده و  
 سفره کتام مرفس ایت فکر جان جاهت استمیوا قول مبیوند توان یخ فوش

هرت ایتہ یائت تریہ لکن جاہتت ایتہ ادان **برمول** حرف **شہدان** ایتہ یائت دانغ ای  
 فد مپنرین فد فرکتان یغد هلوت دشن فرکتان یغ محمدین ترکاداغ دانغ ای فد مپتکن  
 فرکتان یغلاکن کنذ اتغ انشاء اللہ تعالیٰ بچراش فد مغاتو کورہ ۲ فرکرین ادان

\* \* \* **فصل** \* \* \*

فد مپتکن **فرکتان** دان **کات** ۲ دان **کات** **برمول** **فرکتان**

ایتہ فد اور اشغ اهل النخویائت لفظای ممبری فایده کفرہ کتام بر دیریلہ اشکو مک کلوار  
 دشن کات ممبری فایده ایتہ بار اشغ تیاد ممبری فایده کفرہ کتام لاغہ دیاسر کیت دان  
 بوجی دباو کیت **دامکینلاک** کبل فرکتان اور اشغ تید ورمغیکو مک قیاسکن  
 اولہم بان یغلاینش **ادافون کات** ۲ ایتہ یائت بار اشغ تیادیم اور اشغ  
 مند عمر فد مننتیکن کسوق یغلاینش کفرہ کتام سزید امفات مک مننتیلہ  
 یغ مند غر ایتہ کن کسوق یغلاینش یعنی سزید ایتہ بر دیری کہ ای اتو دودو کہ  
 ای محمدین مک برکات یغ مغات ایتہ سزید بر دیری مک بھولہ سمفنا فرکتان  
**ادافون کات** ایتہ یائت ملٹکافی ای کن کبل یغتر کبوع ایتہ  
 یعنی **فرکتان** فون بولد دکتان **کات** دان **کات** ۲ فون  
 بولد دکتان **کات** **برمول** یغد فربوع فرکتان  
 دان یغد فربوع **کات** ۲ دان یغد فربوع **کات** مک یائت تیادالد  
 سورپی در فد اسم دان فعل دان حرفا جو ادان **شہدان** افبیل

کیت هندا ق مغاور اکر فرکتان فد کور اتن اوفد فرکتان مکنا اداقت تبادله  
در فدا بیری جان قاعده ش دوالم بیری فصل یغدا باوه این یایت اینله ای

**\* \* \* فصل ۶ \* \* \***

فد پستان مبتدا یعنی فرملان فرکتان دان خبر در فدا فرملان ایت  
**بهره** یغدا فریوع فرملان ایت یایت تیغ نام بیج بوکن در فدا نام حرف دان  
بوکن در فدا نام فعل یغدا لاکو بو قنن ایت تباخی ادا الد نام باکن تیغ کسوق

ایت ادا الد مثالش کفره کتام سزید **ادافون** خبر ایت یایت بسند بر کفدان  
ادا الد مثالش کفره کتام قائم یعنی بر دیری مک دامکین لدر بو پیش **سزید** قائم  
ار تیش سزید بیج بر دیری **ادافون** سزید ایت یایت اوله فرملان دان یغدا دیری

ایت یایت اوله بر پستان کمدین مک ادا الد ای بیری ادا حکومنش مبتدا ایت کستند  
در فدا ان تیاد بولد در فریوع مبتدا ایت اسم نکره کلامام جک تیاد مهربی فایده  
دان جک دجلد یکن فایده یایت بو کفره کتام کفدا سزید فکاین کن تباخی بر فک

کفدا حرف کفدا ایت اولش جادیده معنائ ایت بهره اول فکاین ایت کفدا سزید دامکین لاک  
جک بر فک کفدا **اداک** کفره کتام **اداک** اوراغ مو کفدا مک جادیده معنائ  
بهره اول اوراغ مو دایت **اداک** کفدا **دان** دامکین لاک جک بر فک

کفدا حرف **تیاد** کفره کتام تیاد تولن باکن کامی **بهره**  
بریت ایت کفره کتام کو کو در فدا فرملان فرکتان بیج مپفرنا کن باکن فایده

سفره تلد

سفره قلدر بر دیری سزید مک بهو سگلو ن دبزن کن بهو بر دیری  
 ایت کات سو کو در قد سزید یخ میمنز ان فایده دکات اورا ع عرب این خبر جمله مک حاصل له  
 خبر ایت دو اهلکی **فرتام** خبر مفرد اریث خبر تو فعل یعنی کات ساج کفره سزید یخ  
 بر دیری مک سزید ایت فرملان بر دیری ایت بریتان **ادافون** خبر جمله ایت یائت دو  
 بهلی **فرتام** جمله اسمیه یعنی جمله بغض نام **کد** و جمله فعلیه یعنی جمله بغض  
 فعل **یخفرتام** کات کیت سزید بغان یخ بر دیری **یغلد** و امثال کفره  
 کات کیت سحر تلد بر دیری کوراث مک کد و ا ایت بر کهند قلد کفد خمیر یخ کجیالی کفزان  
 یعنی هند قلد تارون کن معنای ایت دی کجیالی دی ایت کفد فرملان ایت یعنی سزید  
 دان سحر ایت **دان دمکیسلان** **ادافون** خبر مفرد یعنی خبر تو فعل جامد یعنی  
 بو کنز مشتق اریث مشتق ایت کفره اسم فاعل دان اسم فاعول دان صفة مشبهه  
 دان اسم تفضیل **ادافون** مثال خبر یخ مفرد ایت یائت سزید کورام ادالدر  
 حکم خبر این تیاد الدبری خمیر یعنی ای کن تسانی قد شیخ کسائی دان شیخ مرانی  
 دان بیراف جماعت یائت هارس دتغلو غن خمیر کفره کتام سزید کورامو  
 یعنی ای **دان دامکیسلان** انبیل بر لاکو خبر ایت مشتق اتس یخ ای  
 بکین مک دسمبو پیکند خمیر دالمش کفره کتام سزید یخ بر دیری اریث  
 ای یعنی سزید یخ بر دیری ای دان اد اکلات واجب دپت کن خمیر ایت  
 فد خرکتان سزید سحر یخ موکل الندی ای دان جکلو تیاد دتغلو کن

ضمیر ای مک جادی تر کامر که سحر که بیخ مموکل اتو سزید که بیخ مموکل مکر انیلد دپتاکر  
ضمیرش د بلا کغش ایت مک جادیله بیخ مموکل ایت سزید دان یغد فوکل ایت سحر انیلد  
قاعد علم نحو **شهادان** جک جاتوه خبر ایت ظرف یعنی عندک معنات  
کندام اتو جار مجرور یعنی فی معنات فد مک کد واث ایت تعلق کوز بیخ محذوف  
یغد بواج دتقد رکند بیخ ادای اتو بیخ تنفای سقره کتام سزید عندک یعنی سزید  
کندام اتو سزید فی الدار یعنی سزید ددالم کمنوخ مک نسیکنده معنات ایت سزید  
بیخ ادای کندام اتو سزید بیخ تنف ای ددالم کمنوخ ادان **برهول**  
اصل خبر ایت یابث هند قلدای دتاخر کن در فد مبتدأ کن تنافی ادجورک  
کلات ۲ هارس فول ددهلو کن خبر سقره کتام بیخ بر پری سزید دان ادکلات ۲  
واجب فول دتاخر کن یابث سقره کتام سزید ایت کدورام اتو کتام یغتر لید افضل  
ایت در فد سزید دان بیخ تر لید افضل در فد کسی عمر مک فد فرکتان این تیادله بولید  
ددهلو کن خبر کران جک ددهلو کن خبر نسجای بیخ دهلو ایت بولید مبتدأ دان بیخ  
محدین ایت خبر مک یغد کهند اکی بهوادله خبر بک سزید در فد تیاد دلیل بیخ  
منجور کن اتش دان جک اد دلیل بیخ منجور کن ایت یابث هارس فول سقره کتام ابو  
یوسف ابو حنیفد کران کوده معلوم بیخ هنداق کسرو فان ایت ابو یوسف دشن ابو حنیفد جوا  
دان **دامکینلاک** واجب فول ددهلو کن خبر سقره کات کیت کوز کدور هم جک ادخبر  
ایت ظرف جاشن کات در هم کوز کو منکهن اهل نحو کن یغد امکن دان جک مبتدأ نکر مسوخ

کاتا اورا



کات اور غم غم سفره من **حافظی عندی** ارتیش بر جمل لاکا بیخ چردیک لیت کفد  
 کو مک یائت بولہ فول دان **دامکینلاک** تر تکد فول ددھلوکن خبر سفره امقام سزید  
 تلد بر دیری ای مک تلد بر دیری ای تله فاعل بیخ مقدر بر معنی صفای تر سمبوی فد ای ایتر مک  
 یائت جادی خبر کفد کسی سزید ایتر تیا دھارس ددھلوکن مک جاغن دکات تلد بر دیری  
 سی سزید دان جک دکات جوک سفره یغتر کبوع ایتر یعنی تلد بر دیری کسی سزید مک  
 بوکند فد باب مبتدأ خبر این تتای اولد ای فد باب فعل دغن فاعل دان **دامکینلاک**  
 هارس فول ددھلوکن خبر جک فعل ایتر ضمیر بیخ پات سفره کتام بر جمل دو اور غم سزید  
 ایتر تلد بر دیری کد وان مک بولہ فول دکات تلد بر دیری دو اور غم سزید دان  
**دامکینلاک** تیا دھارس فول ددھلوکن خبر در فد مبتدأ جک ادخبر ایتر مخصوص  
 یعنی تر سمین دغن انما ارتیش هان کغلو م ن اتو دغن الای یعنی دغن ملیکن سفره کتام  
 انما سزید **قائم** یعنی هان کسغلو ک سزید ایتر بر دیری اتو سفره کتام هان سزید  
 الا **قائم** یعنی تیا دد سزید ایتر ملیکن بیخ بر دیری ای دان **دامکینلاک** فول تیا د  
 هارس ددھلوکن خبر در فد مبتدأ جک اد مبتدأ بلیکن تربت فرکتان سفره ککل نام بیخ  
 مستوق فہم سفره کیاف بلیکو مک جاغن دکات بلیکو کیاف دان هارس فول دو غلن تیو  
 در فد مبتدأ دان خبر افیل اولد بیخ منبغو کن هارسش اتو واجب سفره جواب کیت  
 سزید فد تکال اور غم بر تان کیاف کفد ام مک جواب سزید یعنی سزید کفد کو دان  
**دامکینلاک** فول سفره جواب کیت اتو اور غم بر تان بتفالد سزید مک جواب

کیت کایت برمول بیج کپسکن دیواج خبر ایته یائت دبلاکغ لولایعنی نفس در فرکتان  
 جکلو تیا دفره کات کیت جکلو تیا دسزید بنساکسی عمر یعنی جکلو کسزید تیا د موجود  
 نسچای بنساکسی عمر قیاسکنند اولهم فد فرکتان یغلا یئش بقبر فوتن دغندی  
 دان بولد فول بر بیلیخ م خبر ایته کفره کتاش کسزید بر دیریا یغتر تا و ا -

\* \* \* فصل ۱۷ \* \* \*

برمول کجل فرکتان ایته اداکلاش فرقیباتن مبتدا سمره خبرش کفره یغتر لالو  
 ایته دان اداکلاش فرقیباتن فاعل دغن فعلش یعنی فریواتن دغن بیج فونش فریواتن  
 دان اداکلاش فرقیباتن فاعل دغن مفعولش یعنی بیج مفعولش دغن یغتر فریوع ادا لدر  
 مفعول ایته لیم فرکار بیج لاک الکند اتخ بچران دان اداکلاش فرقیباتن حال دغن  
 بیج محفای دی دان اداکلاش فرقیباتن تمیز یعنی بیج مبدکن دان اداکلاش فول  
 فرقیباتن تاکید دغن مؤکدش یعنی منکوم کن فرکتان دغن یغتر کلم کنش دان ادا  
 کلاش فرقیباتن بدل دغن مبدلش یعنی برکنتی م فرکتان دغن یغتر کنستیکن دان  
 اداکلاش فرقیباتن صفة دغن یغتر صفتکن انیلد کوپتاکن باراغیخ ترکیب دباوم این

\* \* \* فصل ۱۸ \* \* \*

برمول فعل دغن فاعل کفره کات کیت تلد بر دیریا کسزید مک  
 بر دیریا ایتوله فعل کسزید ایت یا ایتوله فاعلش شرطش هند قلده دهلوکن  
 فعل ایته در فد فاعلش ایته برمول فاعل ایته اکلاش م

ظاهر

ظاهر سفره یثقله ترسبوع ایتة دان اداکلاش ترسبوعی سفره ای دان **مریکیت**  
 دان **انگلو** دان **کو** دان **کاهی** دان **کامو** قیاسکن اولم کند بار شیخ سخنش  
 دان ترکا داغ هارس فول دبوغلن فعلش یثقل فعلش کساج خوره دکات اوراغ کسایف مباح  
 مک جواب کیت **سزید** یعنی تله مباح سزید مک قیاسکن اولم کندخ کسخت  
 \* \* \* **فصل ۱۹** \* \* \*

**برهول** مفعول بد یعنی یغد فریوع دغندی سفره کات کیت **کو فول کن**  
 سزید اتو تله موکل کسی عمر کن سزید دان تله موکل ایتة فعلش دان کسی عمر ایتة فعلش  
 دان سزید یغد فول دغندی ایتة مفعولش **برهول** اصل فاعل سره فعلش هند قلده  
 ای برهونوغ سفره کلیمه یخ کساته دان اصل مفعول ایتة هند قلده ای برهوی درفد فعلش  
 سفره یثقله ترسبوع ایتة کن تتافی ترکا داغ ادا فول پدلاهی سفره یثقله ترسبوع ایتة سفره تله موکل  
 کن سزید اوله کسی عمر دان ترکا داغ دانغ فول مفعول دهولو درفد فعل سفره کات کیت  
 مان لاکیم یثقله کو فول ایتة مک لاکیم ایتة مفعولش دان کو فول ایتة فعل دغن فاعلش  
 دان ترکا داغ واجب فول ددهلو کن چک تا کوة ترسام سفره مثل چک ادا نام اوراغ کساته  
 موسی دان کساته عیسی مک کیت کات تله موکل عیسی موسی مک بیات مان یغد هول اتیوله  
 فاعلش دان چک یتدق تا کوة کن ترسام مک یتد قلده واجب ددهلو کن خوره ماکن جمبو  
 موسی دان بوله دبالکن فول یتدق معاف کران یتدق بوله جمبو ماکن اوراغ ملینکن اوراغ  
 جول یخ ماکن جمبو دان ترکا داغ واجب فول ددهلو کن فاعل درفد مفعول چک ادا فاعل ایتة

ضمیر و قیاد محصور یعنی ترسیم سفره قلده کو فوکل اکن سزیدان چک  
 ادای محصور مگو و جلد و ثاثر کند ی سفره کتاتن تباد موکل اکن سزید میلن کو  
 \* \* \* **فصل ۲۱** \* \* \*

**برهول** مفعول مطلق یعنی یثد فریوع سمات ۲ ایه تیاثت اداکلات جادی مصدر رای  
 سفره عجایب کو در فذ فوکل مو اکن سزید اکن فوکل یخ کسغذ اداکلات دغن فعل  
 سفره کو فوکل اکن سزید کسان فوکل اداکلات جادی صفة سفره کو یخ موکل اکن  
 سزید اکن فوکل دان جاتوم فوکل مفعول مطلق ایه اسن تیکل کلا کو ان کله سامة  
 در فذات منکوم کن فرکتان سفره کو فوکل کبانی فوکل کد و ا بهواد الی جاتوم بانی مشتو کن  
 بهلین سفره بر جانن کو اکن جانن یخ کایلو کن کتیکل بهواد الی جادی میتا کن یکن بلاغتن  
 کامو سفره کو فوکل ککالی فوکل اتود و اکالی فوکل مک قیاسکنله بانی بار افعی لاینت

\* \* \* **فصل ۲۰** \* \* \*  
**برهول** مفعول له یعنی یثد فریوع کرناث سفره کو فوکل  
 اکن انقلو اکن اداب یعنی کران مغا جر اکن اداب

\* \* \* **فصل ۲۲** \* \* \*  
**برهول** مفعول فیه ایه یعنی یثد فریوع ددالمش یایثت ترسیمن  
 ای فذ کجل بهلین یخ مبهم سفره کجل ماس دان کجل فیهق دان  
 سبکل تمغه سفره دودو کو اکن مسجد یعنی فذ فیهق ددالم مسجد

دان لالو

دان لالو کو کن هاری جمعة یعنی فد مکر هاری جمعة دان دودو کو

دبلاکغ راج یعنی فد فیهق دبلاکغ راج دان قیاسکن اولهم فد یغلا یت

\* \* فصل ۲۲ \* \*

برمول مفعول معدلیة یعنی بعد فریوع سرتان بر روی کو دان

سزید ارتیش بستم دشن سزید دان فریوع داتغ راج دن تنتران ارتیش کسرم تنتران

\* \* فصل ۲۳ \* \*

برمول حال ایت یایت مپتاکن کلاکون یغ ممفروع اتوغذ فریوع

دغندی تمفتش ایت محمدین درفد سمفرنا فرکتان کفرم تلد داتغ کندکو

سنزید حال کادانت بر کند ران دان بر تمواکو کن کسی عمر حال

کادانت ای فواس دان حال کادانت ای بر کاند ران دان حال

کادانت ای فواس انیلد یغبر نام حال برمول

یغتر لبه حق باکی حال ایت بهواد الی معرفت کفرم یغ

تلد تر کبوق ایت تتافی تر کاداغ ادا قول ای نکر مکل فدنت کال

ایت واجب ددهلوکن حال کفرم کات کیت تلد نزیارم کندکو

حال کادانت بر کند ران کوراش لایک م ایت

\* \* فصل ۲۴ \* \*

برمول تمبیر ایت یایت مبدکن بلک یغذ یغکن بارغیغ مغهیلغان بلک یغ مبه فرم

تله باید کسزید دیریش مک یغ کبا یقنن بار اشخ داتخ ای محمدین در فرد بیلاغن امان  
 کیر ۱۲ مک بیلاغن اید در فرد کبلس هیغل سمیلن فوله سمیلن کفره اولهت کن کبلس  
 بیسغ اتو کفره اولیم بلس کاین مک کبلس بیسغ دان لیم بلس کاین ایت یائتوله تمیزش  
**ادافون** کیر ۱۲ ایت یائت کفره یغده کوکله دغن کیر ۱۲ کفره تیا دفا لاغیت  
 اید کیر ۱۲ بغلافخ در فرد آوان دان میکل دان مثال یغده کنتخ اید یائت کفره کفده  
 اکو کنتخ کندوم دان مثال یغده یتمیغ اید یائت کفره کفده اکو دو اکاتی  
 میق سانی مک میق سانی دان کندوم ایتوله تمیزش یعنی میبید کن

\* \* \* **فصل ۲۶** \* \* \*

**برمول** تاکید اید یعنی منکوم کن فرکتان اید یائت دوا بهکی فرتام  
 فد لفظن کفره کات کیت تله داتخ الندا کور سزید بهکین یغده و افد معنوی  
 یعنی منکوم کن فد معنات یائت مخمیلکن فرکتان یغ اول دغن بوکن لفظن کفره  
 داتخ کسزید دیریش دان داتخ کلین اوراخ سموات دان فایده تاکید ایت سفای  
 مخمیلکن و هم کفره کات سوراخ تله داتخ کسزید بوله کیت تغلو غکن  
 سورة کسزید اتو فسور هرن یغ داتخ ایت تتکال دکات دیریش جادی  
 تاکید کسزید داتخ ایت دغن بانغ تو بهش ایت ادات

\* \* \* **فصل ۲۷** \* \* \*

**برمول** بدل اید یعنی برکتی فرکتان یائت مغلوله یغده مقصود دغن دبغساکن دغن

تیا بر انشرا

تبادل برانترامکرتکال دمکین ایت کلو اولد صفة دان کلو اولد توکل دان عطفی  
 بیان مکل کلینن ایتد مپمفرناکن باکن مقصود دغن دبغساکن دان کلو اولد قول بیغ  
 مانترا ای یایث کفره کیت کات داتع سزید متانی سی عمر مکل بهوش کسی عمر  
 ایتوله یعد مقصود دغن دبغساکن کن برانترامدغن لفظ تانی مکل بوکنده  
 بدل دسینی انتهی **برمول** بدل فرکتان ایتد اینده مثالن یایث  
 استرا مفة بهکی **فرتام** بدل کل من کلل یعنی بدل تیوف درفد تیوف یایث  
 بدل بیغ ممبتولی درفدان بیغ برسمان بکیش فد معکفره کات کیت لالو کو دغن  
**سودار اغلو سزید** مکل سزید ایتد جادی بدل درفد کو درام کدوا  
 بدل بعض من کلل یعنی بدل کتعد درفد تیوف کفره کات کیت ماکن کو اکن  
 روتی کفره تکبان مکل لفظ کفره تیک ایتد جادی بدل کتیک بدل اشتمال یعنی  
 ملغکانی دان یایث بیغ منجوکن اتس معنای بیغ دایکو تن کفره کات کیت  
 تله منچغغکن داکو سزید علموت مکل لفظ علموت ایتد جادی بدلش  
**کامفة** بدل غلطاً یعنی بدل ترسالید کفره فرکتان اور اغبیغ  
 لاند اکلوهیت کن لایکی کن حمار مکل مغمند اکی بر خبر اتوتید اق  
 بهوش ای ملیهت کن حمار مکل ترسالد دغن پیبوع لایکی جادی برکتید حمار ایتد دغن لایکی  
 انتهی \* \* **فصل** \* \*  
**برمول** صفة ایتد یایث بیغ مپمفرناکن دان مپتاکن کساة صفة درفد ببرا صفتش

سفره کات کیت لالو کو دغن لاکت ۲ یغ دان یغ مورم ای تولد صفتش دان فایده ش  
 دان ادکلاش للتخصیص یعنی کران منستوکن سفره کات کیت لالو کو دغن  
 سزید پنجائیت دان ادکلاش کران موج سفره کتاش لالو کو دغن سزید  
 یغ ملیادان ادکلاش کران مچلا سفره کتاش لالو کو دغن سزید یغ فاسق اتق  
 یغ جاهه دان ادکلاش کران کسپهان سفره کتاش لالو کو دغن سزید یغ کسپهان دان  
 ادکلاش کران منکو کز سفره فرمانش مک افیل دی تو فله فد شکل کالادغن تیوف  
 یغ ساسة ایت یا یتولد جادی صفتش انتی

\* \* \* فصل ۲۹ \* \* \*

**بهره** فرکتان اضافه یعنی برکتا رافیل دسند رکن ساسة  
 اسم کفد ساسة اسم یغلا یز یعنی ساسة نام کفد ساسة نام یغلا یز مک یغفر قام  
 دفاکن مضاف دان یغکد و ادفاکن مضاف الیه شهد ان جگه کند رکن  
 کفد اسم معرفه مک یایث عبری فایده کفد فغانن دان جگه کند رکن کفد اسم نکره  
 مک یایث عبری فایده فد منستوکن دان جدیلده ای دغن بک یعنی ممنوع یای دان  
 دامکن ایته فد بار اغیغ تیاد ادای یغکند رکن کفدات ایته کجشن یغکند رکن  
 انیلده مثالش یغ بوکن کجشن سفره بودق سزید یعنی بودق  
 فوئ سزید دان بودق لاکت ۲ ایت یعنی بودق فوئ لاکت ۲  
 ایت ات دغن معنی درفد دامکن ایت افیل یغکند رکن

کفدات



گذشتن سببش سفره کات کیت چچین فیراق دان کاین کسرا یعنی چچین  
 درفد فیراق دان کاین درفد کسرا اتودفن معنafd ددالم سفره کات کیت فوکل  
 هاری ایت یعنی فوکل ددالم هاری ایت اینتهوی

\* \* \* فصل \* \* \*

**برهول** اخیل کوده کیت کتهوی اکن کجل حکم فرکتان یغقله ترهوی  
 ایت مک اخیل کیت برکنداق مغاتور اکن فرکتان فد کجل کوره ۲ دان فد  
 فرکتان مک مان ۲ علم بیخ کوده کیت کتهوی ایت هندا قله ایغقلن بایک ۲  
 وقت هندا ق مغاتور اکن فرکتان ایت مان ۲ بیخ فاتوق دهول دهلوکنلد  
 دان مان ۲ بیخ کمدین مک کمدینکنلد کمدین اخیل کوده جادی  
 فرکتان مک هندا قله فول تیلک فد فرکار بیخ هندا ق دفره اکن کوره ۲  
 فرکیورین ایت اتو هندا ق دفره اکن اتو کوره سورتن کساج کران  
 تیغ ۲ فرکار ایت ادا بیخ تر لید بسردان بیخ کچیل ادا بیخ تیغلی دان ادا بیخ رند  
 ادا بیخ ملیا ادا بیخ هیسا ادا بیخ فذاق ادا بیخ فنجخ ادا بیخ هالوس ادا بیخ کاسر ادا بیخ  
 تر لید مقصود کن ادا بیخ کور بیخ مک ددهلوکنلد یغقل لید بسرد فرقد بیخ کچیل  
 دان دهلوکنلد بیخ تیغلی درفد بیخ رند دان فاکیلد بیخ ملیا درفد بیخ هیسا  
 دان فاکل فول بیخ فذاق درفد بیخ فنجخ جک بر کمان فد مقصودن دان  
 ددها وکن بیخ کنایه درفد بیخ صرچ بچک مدای دغن کنایه درفد بیخ صرچ ایت

دان دفاکيله فرکتان بخ هالوس درفد بخ کاسر جک عمداي دغن یغدا امکن ایته انتمی

\*\*\* فصل ۳۱ \*\*\*

**برهول** فرکار او کام ایته تر لید تغلی درفد فرکار دنیا دان فرکار اگر جان

ایته تر لید تغلی درفد فرکار فرنیگان دان فرکار الوک دان ماتی ایته تر لید بسر

درفد فرکار فر دعوا یغلا یزن دان فرکار انسا را لای کتری اتولا کی دغن فر موان

ایته تر لید بسر درفد فرکار اجوال بلی فد بخ ممو پای دی **برهول**

مثال فرکتان بخ فنج دان بخ فذاق ایته فد حال ساه مقصودش انیله ای فرکتان

**سویب** ایته تر لید فذاق درفد **سولدر ائس** دان فرکتان کبلس

ایته تر لید فذاق درفد فرکتان **سولدر ساه** مک قیاسکنده کفد بخ کجشن

**برهول** فرکتان بواغ ایر بسردان بواغ ایر

کچیل ایته یایت تر لید ملیا درفد فرکتان **بیراق** دان کچیح دان

فرکتان **ستوبه** ایته تر لید ملیا درفد فرکتان **ب رای** دان فرکتان

بر ماین مود ایته تر لید ملیا درفد فرکتان بر کند اق دان بر موکه مک قیاسکن

اولهم فد بار اغیج کجشن **برهول** فرکتان ماری بر ماین کججات

ایته تر لید هالوس درفد ماری بر تیم دان فرکتان توان هب ایته تر لید هالوس درفد

فرکتان اغلو دان لودان فرکتان سای دان بیت دان کامی ایته تر لید هالوس درفد فرکتان

اکودان کوا **ادافون** فرکتان کیت ایته مک یایت هند قله دتیلیک جک دی بر بهساکن

دیوش فد بر خبر دغن کسور اچ اتو فد کور ادا لای تم کاسر فد بهاس ملا یو  
 دان جک ای بر خبر کران بر هیفون امنیا کفر کتات کیت کمو ا کینی  
 اتو کیت سمو این افاله حالش مک یا یت قیادله کاسر مک قیا سکن فد یغلا یوش  
 مک هند قله فد فروع تین کسور اچ فد تکال بر کیریم کور کور اتن دغن فرکتان  
 یخ هالوس جک فد فنجوری کلیفون مثالش کفر کیت هنداق مارم کن  
 فنجوری کفای د فو لکلن هرت کیت کد ایته اتو هرت او راع لاینش جک دغن  
 لفظ یخ کاسر دمکین بو پیش فو لکلن اولم کن هرت او راع اعلو چوری  
 ایته دان جک دغن هالوس دمکین بو پیش فو لکلن اولم کن هرت او راع تون  
 هب فروع دغن تیا کبزنش جک جادی ممزای دغن فرکتان ایته مک کنا یهله  
 فرکتان این انیلد یغتر لید بایک دکات جک مجذای دغن یغدا امکین ایته یعنی کسفی  
 مقصود کیت بار اشیخ دکهندایک در فذات دمکین لاک بر مول بر هساده الم کور  
 سوراتن دغن کلند دان ادند اتو اینند دان انقد ایته تر لید هالوس در فذات هسان  
 ادیک دان ابغ دغن مپوع کن نمائ بر مول **بر هساکند راج ۲ ایته یا یت**  
 تر لید هالوس کن تتافی تر هکی اسر دو بهکی **فر قام** هاسر سد فاکمی اولد او راع  
 کبا یکلن جک فد کور کور اتن کفر ایهند دان انقد دان کلند دان ادند دان  
 بند دان استری دان کوا می مک تیا دفاقه دفاکی فد تکال بر تو تر کساج  
 فد او راع کبا یکلن دان بولزای منتو تر کن جک ای بر کات ۲ دغن راج ۲

ایتة کن تتافی جکر راج ۲ کچیل یغتیا دبر کچر ترهانیسله دتمباهیش دغن فادک  
 کلند دان جکر راج ۲ بیج بر کچر مک همد قلده تمباهی دغن سرب فادک کلند  
 اتوادنب اتولایتش کفره بند دان انقد دان ایهند دان بهکین یثکد و  
 تیا دبوله دفاکی ملیکن کفره راج ۲ بسر دان راج مود یایث فر بهسان قیتر دان  
 کور نیادان نکره دان سحایم یعنی دود و دان مرک ادا خون فر بهسان  
 براغله سدان براد و دان کستو تر کا داغ بوله جول دفاکی کفره راج ۲ یغتیا د  
 بر کچر ادا خون فر بهسان تونکو ایتة مک یایث تر تنقوله کفره راج بسر  
 دان راج مود دان فر بهسان هب اغلو ایتة کفره کچل انق راج ۲ دان فاکل ایتة  
 تر تنقوله کفره راج دان هب تغلو ایتة تر تنقوله کفره راج ۲ دان کفره بند هر  
 دان تمغلوغ دان فر بهسان دغن تر تنقوله کفره بیج بغساوان ۲ دان فر بهسان کیلاکن  
 دان جمفوه دان فغکیل ایتة ملیغ ۲ دغن تمفتش جکر ممغکیل راج ۲ دکات دفر کیلاکن  
 جکر اورا شیخ کام سجنش ایتة دکات دجمفوه دان جکر اورا شیخ تر کور ایتة دکات دفر کیلاکن  
 ادا خون فرکتان دالم کتاب ۲ فر کار او کام ایتة کفره فرکتان اغلو دان کوردان  
 مودان کامودان کاهی دان کیت مک کچل یغتیر کبوه ایتة تیا دبوله دکات کن کاسر  
 کران کچل مشایخ ایتة تر لیدر ملیا در فد کیت دامیکسله فرکتان انتا راج ۲ سماش  
 راج ۲ دغن بر بهس کتور دغن کتغوش ادا بیج بر کھیادان ادا بیج بر فاکل  
 دان ادا بیج بر هب اغلو مک یایث تیا دمجادی چدر افد حالتش

دان زمانش کران قد غالبش یغ فغکده بغادان دائوا ایته بر اکودان بر اشکو کوفد  
 اتق چچون جک اتق چچون ایته اوراغ بسر کلینون کھیگل مالوت بر به سالد  
 ای دغن اید اتود اتو **دملینلان** یغ فغکده اتق دان چچو یغ غالب بر فائگل  
 دان بر هب اشکو دغن بغاش دان دائوتش ادا جوک یغ مپلاهی دغن یغ  
 دملین ایته اتس فراغیش کبب کوراغ فریکسات اتس کلاکوان ایس بغاش  
 اتوب تلکرت کبب کسارنش اتوب کلیانش اتوب تیاد دایغشکن  
 اولد اوراغیش تو ۲ مک یغده ملین ایته جاغندله دجد یکن تلادان فد  
 سورة کورتن کران یغده فریوة تلادان ایت فرکتان اوراغیش بر اداب  
 \* \* \* دان اوراغیش بایک ۲ جوادا \* \* \*  
**برمول** فرکتان فد کورة فرکیو من ایته مک هند قلده ملای  
 دغن **بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ** محمدین دغن **لِلْحَمْدِ لِلّٰهِ** یعنی موج ۲  
 اکن احد تعالی مان ۲ یغ مناسبه دان یغ واقع فد فکر جان دان مقصود کورة یغ  
 دکیو یکن ایته محمدین مک صلاوة اکن نبی کیت کسرة کلور کات دان صحبتش محمدین  
 بهروله دایر یغی دغن کلام دان تعظیم دان مان ۲ لیتش دان فاتوتش فد اوراغیش  
 بر کیریم دان فد اوراغیش دکیو یغی مک افیل مپوعه اکن نام اوراغیش دکیو یغی ایته  
 مک هند قلده دایر یغی دغن دو عامان ۲ یغ لایقش دان یغ مناسبه محمدین بهروله  
 داتگلن فرکتان یغ مپز یکن فرکتان فوج فوجین دغن فرکتان یغده مقصود یا شتوله

# وبعد ان تو اما بعد دان تر ليه بايكدان تر ليه كيمن در فرد

مپسوع كن در فرد كلام المذكور دان تر ليه فصيحته لاک قول در فرد دبري اكن  
 معنا ادا فون محمد بن در فرد ايت کران معنا اما بعد ايت يات ادا فون محمد بن در فرد  
 ايت دان جاغن قول بر اولع ۳ فرکتان يخ شکاة مقصودن هليکن جک کران  
 منتا کيد کن يات بولد جوق کفره فرکتان کيت کما بس هابسن جاهت  
 دان کجاهت جاهت اتو کفره هار فرد دغن بر يک هار فو قيا سکن اولهم  
 فد يخ کجسن دامکين لاک هند قلد فرکتان کديکة لفظ ايت بايق معنائ يخ  
 بولد دغملکن دان سکيات جاغند کماغه مهايکن فوجين يخ مملفاوي دغن  
 لايقن دامکين لاک هند قلد تيغ ۲ اخر فرکتان ايت صلوة اکن بني صلي الله عليه  
 و سلم کرة دنا رومش تار بخش دان بولن دان هار پيش دان وقتوش دان هند قلد  
 د تاروش مهور فرد کورة ايت فد تمتت يخ ليقن کسة خط ديرن يعني خط يخ فوش  
 سورة فکير يمن ايت دامکين لاک افيل کلسي کورة ايت کورتش مک هند قلد  
 د باج دهول د مقابلهکن دان لاک تيا د هارس اور اغيخ لاین مپجان جک تيا د دغن  
 اذنش دان تيا د هارس قول اور اغيخ مپورة کن بک اور اغيخ لاین مخبر کن باراغ  
 يخ دوکم کورة ايت کوزد ستر اغ ۲ يغلاين جک تيا د دغن اذنش يخ فوش کورة ايت اداش

## \* \* \* خاتمه \* \* \*

کسو د هار هن کتاب اين مک يات اکو د اتعکن اتس تیکل فسن بر مول

فسن يفتقر تام

\* \* \* **فسن یغفر تام** \* \* \*

کند بار اغسیاف بیخ مکتوب لاجرد الم کتاب این مکتوب در المثنی بیراف فکر کار **ستغدر**  
 در **فدات** هند قلد دایکوه کفوه کلاکوان دان فریواتن کفوه یغفر کبوه  
 فد مقدم یغفر تدهول اید در فد کبل ادایش کران افیل دایکوه کفوه بیخ  
 تله تر کبوه اید شجای تر بو کاله بکیش علم این **ستغدر** **فدات** هند قلد  
 دفر یکسا بنم کن حقیقه تیوف<sup>۲</sup> در فد کاه فصل دان کاه فصلن کسیرا<sup>۲</sup>  
 جاغن تر شکوه فد مفهوم<sup>۲</sup> در فد تیوف<sup>۲</sup> فرکتان دان حکوم<sup>۲</sup> در الم  
 کتاب گفای فوتس فد فانتش شجای بولد ای معاجر پاک اور اغیغ  
 لاینش **ستغدر** **فدات** هند قلد ای میله کوروش بیخ مغربی  
 بایک<sup>۲</sup> فد<sup>۲</sup> ساملا یوبیغ<sup>۲</sup> کوده بیاس مغر جاکن فد فکر جان  
 جور و کسره<sup>۲</sup> ادمتهوی در فد علم لسان یعین علم نخودان صرف دان لاینش ادان

\* \* \* **فسن یغکد وا** \* \* \*

کند بار اغسیاف بیخ معاجر کن کتاب این مکتوب در المثنی بیراف فکر کار **ستغدر**  
 در **فدات** هند قلد ای معاجر کن مریدش اید دغن ترتیب در فد تیوف<sup>۲</sup> فصلغ  
 جاغن دغد کن مریدش اید فد فصل یغلا یغ کسلیله مریدش در فد  
 محفمان دان محفظلکن فد فصل یغد بچاش اید **ستغدر** **فدات** هند قلد  
 ای بایک<sup>۲</sup> نظر دان فکر فد تیوف<sup>۲</sup> فرکتان کتاب این بارغ<sup>۲</sup> کالی ادایغ برع بو پیش

اجر کن دان بر بی مفهوم اسس مرید دغن فرکتان بیخ بر یغن دان بیخ مود کا  
 ای مفهمن گشتقر در فداش بار اشکالی اد اتر سالد فز کر اغن کتاب  
 این اتو تر کور اغ مک هند قلد فر بایئکی یعنی هند قلد دبتو لکن دان امبیل قلدان  
 در فدا کتاب نخودن صرف دان لاینش کران هب بیخ ممفربوق کتاب این بوکنش  
 اکو اور اغ بیخ عالم بیخ تبخر فدا کتاب ۲ صرف دان نخو قلد کرن در فدا عا شد حاجتکو  
 اسس کف کو در کونج شمربلیکت بر لاجردان مغا جر کور مپور م دغن بیاد  
 سوع جان دان فو کو بیغد امبیلن قاعده در فداش کسب ایقول  
 اکو مجادی توکل کفد الله تعالی سر م مٹھارف کن امفونش مک  
 اکو فز بوق جوک کن کتاب این جک اکو بوکنش اهلیش کلیفون  
 \* \* \* **فسن یثکتیک** \* \* \*  
 کفد بار اغسیاف بیخ مپور مپالین کن کتاب این بیخ متجیل نسخت در فداش  
 مک دالمش پرا فر کار **گشتقر در فداش** هند قلد بایک ۲ چر م فدا  
 مپور م کن کتاب این جاغن تر لید دان جاغن تر کور اغ در فدا سخنش افبیل  
 تر لید اتو تر کور اغ مک جاد یلد بیخ مپالین دبلا کغش اید تر ایقو ل فدا فکرجان  
 بر لید دان بر کور اغ اید جادی رو قلد سر مپلاهی در فداصلش **گشتقر در فداش**  
 افبیل لسیلد در فدا مپور م کتاب این مک هند قلد د مقابلهن دغن سخنش کفر م  
 سو ر اغ بیخ مپچاش دان بیخ کور اغ منیلکن کلیمک صح کد وان **گشتقر در فداش**

افبیل



افيل سلسي هند قله فينتا اكن دكو دو عاداتن امفون كغد الله تعالي  
 سرق فاتحه هديهن كغد باراشياف مريك پنج مبخاراي اكن كتاب ابن  
 الله الله الله هار فله اكو اكن يقد ميكن او هيكو ايت اداث انهي  
 وصلي الله علي سيدنا محمد وعلي اله وصحبه  
 اجمعين وللمد لله  
 العالمين  
 تمت

تله سلسيله الفقير المحتير الي الله تعالي المعترف بالذنب والتقصير الراجي  
 الي عفو ربنا الكريم در قد منطبع اكن كتاب بستان الكاتين ابن دوالم  
 نكري رباو دفولو فيخته قد زمان مولينا السلطان يقد فر توان مودا  
 راج علي ابن المرحوم يقد فر توان مودا راج جعفر كغد دوا فوله  
 هاري بوزن شعبان المكرم فدهاري اربع وقت عصر جم فوكل  
 امفته قد هجره النبي صلي الله عليه وسلم  
 ادا فون پنج امفون ميكل كتاب ابن يايث

غفر الله لنا ولمشائخنا ولاخواننا وجميع المسلمين امين







BIBLIOTHEEK KITLV



0385 3999

Maleis geschrift  
(in Standaard w.o.)

Titel, in het Arabisch:

Bustān al-kātibīn

al-mu'talimīn, ofwel

wel in het Maleis

Perkebunan djuru

tulis ('Tuin der  
schrijvers'). Lijkt een  
handleiding voor schoon-  
schrijvers te zijn.

2011 A 2533

III D 3-307